ESTADÍSTICA

JOURNAL·OF·THE
INTER·AMERICAN
STATISTICAL·INSTITUTE

Suplemento 1 al Volumen X, No. 37 Diciembre 1952

PROGRESS REPORT OF THE INTER AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE (IASI)

JULY 1, 1951 - JUNE 30, 1952

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA (IASI)

1 DE JULIO, 1951 - 30 DE JUNIO, 1952

PUBLISHED IN WASHINGTON, D.C., U.S.A.

Contents

I. Activities, 1951-52.

Introduction.

A. Technical program.

1. Agricultural statistics (Costa Rican project; studies on the initiation of current statistics; training centers).
2. Statistical education (CSE; Textbook Series and Bibliography; CIEF).
3. Foreign trade statistics (Coding Manuals for the SITC; technical meetings; concepts, definitions, and practices; training).
4. Census (unfinished work of COTA; Census Mission; consultation and information; COTA Volume).
5. Statistical organization (study and monographs on national systems; national coordination).
6. Industrial statistics (status in the countries; Coding Manual of Industrial Operations; production indexes; census tabulation).
7. Focal Point program for statistical information (NFP program; IASI Focal Point; services of consultation, training, and bibliographical work).
8. Vital and health statistics.
9. Conference and committee Secretariat support.
10. Consultation services.

B. Quarterly journal (subject issues; introduction of supplements).

C. General Secretariat services (correspondence; translation and statistical vocabulary; biographical services; administrative services; etc.).

D. IASI Committees.

1. IX Session of the Executive Committee.
2. I Session of the Coordinating Board of CSE.
3. II Session of COINS.
4. Results of previous meetings.

E. Other activities of IASI: Participation in the Program of Technical Cooperation of OAS.

II. Financial.

A. Financial status, 1951-52.
B. Budget for 1952-53.

III. Relationships of IASI.

A. Relations with the countries and with statisticians.
B. Relations with OAS.
C. Relations with other international organizations.

IV. Outlook and activities for 1952-53.

Appendix 1. Financial statements, 1951-52.
Appendix 2. Journal analysis statements.

Contenido

I. Actividades, 1951-52.

Introducción.

A. Programa técnico.

1. Estadísticas agropecuarias (proyecto de Costa Rica; estudios sobre iniciación de la estadística continua; centros de entrenamiento).
2. Educación estadística (CEE; Biblioteca y Bibliografía de textos; CIEF).
3. Estadísticas de comercio exterior (Manuales de Codificación para la CUCI; reuniones técnicas; conceptos, definiciones y prácticas; entrenamiento).
4. Censos (labores pendientes de COTA; Misión de los Censos; consulta e información; Volumen de COTA).
5. Organización estadística (estudio y monografías de los sistemas nacionales; coordinación nacional).
6. Estadísticas industriales (situación nacional; Manual de Codificación de Operaciones Industriales; índices de producción; tabulación censal).
7. Programa de los Puntos Focales de Información Estadística (programa de los PFNs; PF del IASI; servicios de consulta, de entrenamiento y bibliográficos).
8. Estadísticas vitales y sanitarias.
9. Servicios rendidos por la Secretaría a conferencias y comisiones.
10. Servicios de consulta.

B. Revista trimestral (números por materias; innovación de suplementos).

C. Servicios generales de la Secretaría (correspondencia; traducción y vocabulario estadístico; servicios biográficos; servicios administrativos; etc.).

D. Comisiones del IASI.

1. IX Sesión del Comité Ejecutivo.
2. I Sesión de la Junta Coordinadora de la CEE.
3. II Sesión de COINS.
4. Resultados de reuniones anteriores.

E. Otras actividades del IASI: Participación en el Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

II. Finanzas.

A. Situación financiera 1951-52.

B. Presupuesto para 1952-53.

III. Relaciones del IASI.

A. Relaciones con los países y los estadísticos.

B. Relaciones con la OEA.

C. Relaciones con otras organizaciones internacionales.

IV. Perspectivas y actividades para 1952-53.

Apéndice 1. Estados financeiros, 1951-52.

Apéndice 2. Análisis de la Revista.

PROGRESS REPORT OF THE INTER AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE (IASI) JULY 1, 1951 - JUNE 30, 1952*

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA (IASI) 1 DE JULIO, 1951 - 30 DE JUNIO, 1952*

I. ACTIVITIES, 1951-52

Introduction

Nature of the activities during 1951-52. Activities of the Inter American Statistical Institute during this year were concerned principally with consulting aid to the countries, training of national personnel, analysis of the statistical methods used by the countries in different fields, studies on the methods, and preparation of contributions relating to procedures for the establishment of new national statistical services and improvement of existing systems, and to international standardization. In addition, the Institute undertook the preparation of working manuals to aid in the production of statistics in government agencies, and concerned itself with the interchange of bibliographical and biographical information. Through its journal *Estadística,* the statistical textbook series, translation service, and miscellaneous publications, the Institute continued to contribute to statistical education at the university level, and to training in public administration. Cooperation in statistical projects and conferences of other inter-American and international organizations, and participation in the Program of Technical Cooperation of the

* Prepared by the Secretariat of the Inter American Statistical Institute, September 1952.

I. ACTIVIDADES, 1951-52

Introducción

Naturaleza de las actividades durante el año 1951-52. Las actividades del Instituto Interamericano de Estadística durante ese año se refirieron, principalmente, a asesoría a los países, entrenamiento de funcionarios nacionales, análisis de los métodos estadísticos utilizados en diversos campos por los países, estudios sobre esos métodos, y contribuciones sobre procedimientos de creación de nuevos servicios estadísticos nacionales y perfeccionamiento de los existentes y sobre fórmulas de estadarización internacional. Además, el Instituto atendió a la elaboración de manuales de trabajo para ayuda en la producción de estadística en las dependencias gubernamentales, y se ocupó del intercambio de información bibliográfica y biográfica. Con su revista *Estadística,* su biblioteca de textos, su servicio de traducciones de material y sus diversas publicaciones, siguió contribuyendo a la educación estadística universitaria y al entrenamiento en la administración pública. La cooperación en proyectos y conferencias de estadística de otras organizaciones interamericanas y mundiales, y la participación en el Programa de Cooperación Técnica de

* Preparado por la Secretaría del Instituto Interamericano de Estadística, septiembre de 1952.

Organization of American States (OAS) with Project No. 10 (Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics) constituted a substantial portion of Institute activity. During the fiscal year the demand for statistical services from the Institute on the part of inter-American organizations increased considerably.

As in previous years, activities in several important fields of the Institute's work program were oriented to provide technical support to Institute committees and to other international meetings. This year the regular projects in agricultural and industrial statistics, census, and statistical organization have contributed a large part of the documentation for the II Session of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS), to be held in Ottawa, Canada, in September 1952.

A. Technical program

1. *Agricultural statistics*

Throughout the year technical consultation was continued to the Government of Costa Rica in accordance with the agreement concluded the year before between that Government, the Inter-American Institute of Agricultural Sciences, and IASI, for the establishment of a current agricultural statistics system. The technician-consultant of the Secretariat in this field spent full time on this project in the General Bureau of Statistics and Census of Costa Rica from March to October 1951, and for two weeks in March 1952. During the rest of the year consultation was carried on by correspondence with regard to a number of technical problems which arose during the development of

la Organización de los Estados Americanos (OEA) con el Proyecto No. 10 (Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera) constituyó una parte apreciable de su actividad. Durante el ejercicio aumentó considerablemente la demanda de servicios estadísticos de los organismos interamericanos que el Instituto atendió.

Como en años anteriores, varios renglones importantes del programa de labores del Instituto, se orientaron de manera que derivaran aportes técnicos a las Comisiones del propio organismo y a otras reuniones internacionales. Esta vez, los proyectos regulares en estadísticas agropecuarias e industriales, censos y organización estadística, han contribuido en gran parte de la documentación de la II Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) que se celebrará en Ottawa, Canadá, en septiembre de 1952.

A. Programa técnico

1. Estadísticas agropecuarias

Durante todo el año se continuó prestando consulta técnica al Gobierno de Costa Rica de acuerdo con el arreglo formalizado el año anterior entre ese Gobierno, el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas y el IASI, para el establecimiento de un sistema de estadísticas agropecuarias continuas. El consultor técnico de la Secretaría en este campo estuvo al servicio exclusivo de este proyecto en la Dirección General de Estadística y Censos de Costa Rica, de marzo a octubre de 1951, y durante dos semanas, en marzo de 1952. En el resto del año se mantuvo la consulta por correo sobre diversos problemas técnicos del proceso de este proyecto. La

this project. Consolidation of the system and the experience of its first years of operation will constitute a valuable experiment in the initiation of current agricultural statistics based on sampling, in other countries of the hemisphere. To date the following steps have been carried forward: (1) Advance tabulation by sampling of the 1950 agricultural census; (2) demarcation of agricultural regions in Costa Rica; (3) first sampling survey of agricultural production in 1951; (4) sampling survey of agricultural production in 1952, now in process.

The Secretariat program in current agricultural statistics during the year was concentrated in the inventory and analysis of the existing systems in the countries and on the formulation of objectives, elements, and methods which must be considered by national services when planning and initiating or taking steps to improve their statistical series. As working tools for this purpose the Secretariat made considerable progress in the preparation of a series of 4 basic documents and approximately 30 reference documents on specific topics, which together will make up a comprehensive set of material for study and guidance of the countries in introducing and improving their systems of agricultural statistics. At the same time these documents will form the basis of the discussions on the topic of current agricultural statistics at the II Session of COINS. For this purpose, initial distribution of the documents will take place in August 1952. Selections from this wealth of material will be included in a special number of *Estadística* devoted to methodology in agricultural statistics to be published in 1953.

consolidación del sistema y la experiencia de sus primeros años de operación, constituirá una prueba y experimento valioso para la iniciación de la estadística agrícola continua en otros países del hemisferio, por el método de muestreo. Hasta el presente, se han adelantado los siguientes trabajos: (1) La tabulación avanzada por muestreo del censo agropecuário de 1950; (2) demarcación de las regiones agrícolas de Costa Rica; (3) primera investigación muestral sobre la producción agrícola de 1951; (4) investigación muestral de la producción agrícola de 1952, actualmente en proceso.

El programa de la Secretaría en estadísticas agrícolas continuas se concentró durante el año en el inventario y análisis de lo existente en los países y en la formulación de los objetivos, elementos y métodos que los servicios nacionales tienen que contemplar para planear e iniciar o para perfeccionar sus informaciones. Como instrumentos de esa fase, la Secretaría adelantó la preparación de una serie de 4 documentos básicos y alrededor de 30 documentos de consulta sobre aspectos específicos que formarán un juego completo de material para estudio y orientación de los países en la creación y mejoramiento de las estadísticas agrícolas. A su vez, esta documentación está siendo dispuesta de modo que sirva para la discusión del tópico de las estadísticas agropecuarias continuas en la II Sesión de COINS, con cuyo motivo se iniciará su distribución en agosto de 1952. Una selección de este rico material formará parte, en 1952-53, de un número especial de *Estadística* dedicado a la metodología de esta clase de informaciones.

The levying of agricultural censuses in 14 American countries in or around 1950, the experience obtained from the pilot project in Costa Rica, the training in agricultural statistics at the short-term centers in San José and Quito established by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), the program of the United States Department of Agriculture for specialized training of Latin American technicians in this field of statistics, and the assembly and discussions of the basic material at COINS— all constitute important advancement in preparatory work which will assist the establishment in many countries during the next few years, of a system of current information on agricultural economic conditions.

In addition, IASI cooperated with FAO to the extent that its resources permitted, in the Latin American Laboratory for Census Tabulation, conducted in Rio de Janeiro, August 6-29, 1951, and has made arrangements for cooperation in the second Latin American Training and Demonstration Center in Agricultural Statistics which will open in Quito on July 7, 1952. The Institute also participated in a study on the improvement of coffee statistics in the Western Hemisphere, with the Special Committee on Coffee of the Inter-American Economic and Social Council.

2. *Statistical education*

The Institute's program in statistical education was carried forward through the medium of the Secretariat, the Committee on Statistical Education (CSE), and the participation of IASI in the Program of

El levantamiento de censos agropecuarios en 14 países americanos alrededor de 1950, la experiencia del proyecto piloto de Costa Rica, el entrenamiento en estadística agropecuaria en los centros de corta duración de San José y Quito instalados por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el programa del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de especialización de técnicos latinoamericanos en esta clase de estadísticas, y el acopio y discusión del material básico en COINS, constituyen un avance en una etapa preparatoria que ayudará a implantar en muchos países, durante los próximos años, un sistema de información periódica sobre la situación de su economía agrícola.

El IASI, además, cooperó con la FAO, en la medida de sus recursos, en el Laboratorio Latinoamericano de Tabulación Censal, celebrado en Río de Janeiro del 6 al 29 de agosto de 1951, y convino su cooperación para el segundo Centro Latinoamericano de Capacitación y Demostración en Estadística Agrícola que se abre en Quito el 7 de julio de 1952. Con la Comisión Especial del Café del Consejo Interamericano Económico y Social participó en un estudio sobre mejoramiento de la estadística cafetalera del Hemisferio.

2. *Educación estadística*

El programa de educación estadística del Instituto siguió desenvolviéndose a través de la Secretaría, mediante su Comisión de Educación Estadística (CEE) y la participación del IASI en el Programa de Cooperación Técnica de la Organización

Technical Cooperation of the Organization of American States. The principal activities were as follows:

Inter-American sampling course. After six months of activity the Inter-American Sampling Course was brought to a close in Washington in July 1951. The Course was sponsored by the Institute and enjoyed the cooperation of various agencies of the United States Government. In this first endeavor in teaching sampling techniques, 19 students from 12 different countries were given specialized training.

Committee on Statistical Education. The I Session of the Coordinating Board of the Committee on Statistical Education, composed of three regular members and two alternates, was held in Washington, July 11-14, 1951. The Board proposed a constitution for CSE, which was adopted in modified form by the Executive Committee, at its IX Session in February, 1952. It also submitted to the Executive Committee a special program of work in statistical education which consists of six projects for immediate realization and four recommendations. The projects were: (1) Intensive statistical training courses, (2) translation into Spanish of additional works for the Inter-American Textbook Series on Theoretical and Applied Statistics, (3) publication of statistical articles of general interest, (4) publicizing the organization and objectives of CSE, (5) survey of statistical education, and (6) *Bibliography of Statistical Textbooks and Other Teaching Material.* The recommendations covered: (a) Basic textbook in Spanish on statistical theory, (b) Inter-American Statistical Seminar in connection with the III IASC, (c) relations

de los Estados Americanos. Las principales actividades pueden resumirse así:

Curso interamericano de muestreo. En julio de 1951, después de seis meses de actividad, se clausuró en Washington el Curso Interamericano de Muestreo que el Instituto auspició y en el que cooperaron varias agencias del Gobierno de los Estados Unidos. En este primer esfuerzo por la enseñanza de las técnicas de muestreo se dió entrenamiento a 19 estudiantes de 12 países.

Comisión de Educación Estadística. Del 11 al 14 de julio de 1951 se celebró la I Sesión de la Junta Coordinadora de la Comisión de Educación Estadística formada por tres miembros regulares y dos suplentes. La Junta propuso una constitución para la CEE que el Comité Ejecutivo en su IX Sesión de febrero de 1952 revisó y aprobó. Al mismo tiempo formuló ante el Comité Ejecutivo un programa especial de trabajo en educación estadística que comprende: Seis proyectos de realización inmediata: (1) Cursos intensivos de formación estadística, (2) traducciones al español de obras adicionales para la Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada, (3) publicación de artículos estadísticos de interés general, (4) divulgación de la organización y finalidad de la CEE, (5) encuesta sobre la enseñanza estadística, (6) *Bibliografía de Tratados y demás Material de Enseñanza Estadística;* y cuatro recomendaciones: (1) Texto básico en español de la teoría estadística, (2) Seminario Interamericano de Estadística anexo a la III IASC, (3) relaciones con otras

with other international organizations, and (d) "junior" membership in statistical associations.

The *Bibliography of Statistical Textbooks and Other Teaching Material,* basically developed by the CSE, is being published as a supplement to *Estadística* No. 36 for September 1952, an issue devoted to statistical teaching methods and materials. The *Bibliography* contains approximately 420 references classified under nine chapters dealing with specialized fields.

During the year, the Inter-American Textbook Series on Theoretical and Applied Statistics was expanded to five volumes, through the addition of Spanish editions of *The Theory of Sampling* by Walter Hendricks and *A Chapter in Population Sampling* of the United States Census Bureau, and inclusion of *Control Estadístico en la Producción Industrial y en la Dirección de Empresas,* by Guido O. Liserre and Raúl Conde. *Some Theory of Sampling* by W. Edwards Deming was translated and is now being published. Negotiations are also under way for the translation into Spanish of *Statistics for Sociologists, by* Margaret Hagood; *The Design of Experiments,* by R. A. Fisher; *A First Course in Mathematical Statistics,* by C. E. Weatherburn; *Statistical Methods in Research and Production,* by O. L. Davies; and *Applications of Sampling Methods in the Taking of Censuses,* by Harold Nisselson.

The Secretariat, in cooperation with the chairman of CSE, outlined the preparations necessary for the

asociaciones internacionales, (4) categoría de miembros "jovenes" de las asociaciones estadísticas.

En cuanto a la *Bibliografía de Tratados y demás Material de Enseñanza Estadística,* desarrollado básicamente por la CEE, se incluyó para su publicación como un suplemento al No. 36 de *Estadística,* correspondiente a septiembre de 1952, cuyo contenido está dedicado a los métodos y materiales de enseñanza de la estadística. La *Bibliografía* contiene aproximadamente 420 referencias clasificadas en nueve capítulos de especialización.

Durante el año se enriqueció la Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada alcanzando a cinco ejemplares, con las versiones españolas de *The Theory of Sampling* (*Teoría del Muestreo*) de Walter Hendricks, y *A Chapter in Population Sampling* (*Un Capítulo sobre Muestreo en Población*) de la Dirección del Censo de los Estados Unidos, y la inclusión de la obra de Guido O. Liserre y Raúl Conde, *Control Estadístico en la Producción Industrial y en la Dirección de Empresas.* Se tradujo e inició la impresión de *Some Theory of Sampling* de W. Edwards Deming, y se adelantaron negociaciones para las traducciones de *Statistics for Sociologists* de Margaret Hagood *The Design of Experiments* de R. A. Fisher, *A First Course in Mathematical Statistics* de C. E. Weatherburn, *Statistical Methods in Research and Production* de O. L. Davies y *Applications of Sampling Methods in the Taking of Censuses* de Harold Nisselson.

La Secretaría, en cooperación con el presidente de la CEE, adelantó la preparación del proyecto para

organization of an intensive statistical training course, which is planned to be held in a future year somewhere in the Americas. Means were also explored for carrying out the project for translating into Spanish special articles which constitute classic contributions to statistical methodology, and which are not easily accessible in the original language. At the request of the Board of the Committee, one of its members is making an experimental survey on statistical education in Colombia.

Participation in other training activities. The Institute cooperated in two training centers: The Latin American Laboratory for Census Tabulation and the second Latin American Training and Demonstration Center in Agricultural Statistics (see "Agricultural statistics"). It also participated in the planning of the Inter-American Center of Biostatistics (see "Other activities of IASI").

The Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics (CIEF). During 1951-52 preparatory negotiations were completed with the governments in regard to their participation and interest in the location of the Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics, constituting Project No. 10 of the Program of Technical Cooperation of OAS. This project is under the sponsorship of IASI and the Pan American Union (PAU). Nineteen countries announced their desire to participate in the CIEF, and four countries—Brazil, Chile, Colombia, and Guatemala—extended specific offers to have the Center establish within their territories. IASI and the

la organización de un curso intensivo de formación de estadística, que se intenta llevar a cabo durante un año próximo en un área del continente. Igualmente, se procedió al estudio de la realización del proyecto de traducciones al español de artículos especiales que constituyan aportes clásicos a la metodología y cuya accesibilidad en el idioma original sea difícil. Por encargo de la Junta Coordinadora de la Comisión, uno de sus miembros adelanta una encuesta experimental sobre la enseñanza de la estadística en Colombia.

Participación en otras actividades de enseñanza. El Instituto cooperó en dos centros de entrenamiento: El Laboratorio Latinoamericano de Tabulación Censal y el segundo Centro Latinoamericano de Capacitación y Demostración en Estadística Agrícola (véase "Estadísticas agropecuarias"). Participó, también, en la planificación del Centro Interamericano de Bioestadística (véase "Otras actividades del IASI").

Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera (CIEF). En el año 1951-52 se terminaron las gestiones previas de consulta a los gobiernos sobre su participación e interés en la sede del Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera, que constituye el Proyecto No. 10 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA. Este proyecto está auspiciado por el IASI y la Unión Panamericana (UP). Diecinueve países anunciaron su deseo de participar en el CIEF y cuatro países—Brasil, Colombia Chile y Guatemala—formularon ofertas específicas para que el Centro se estableciera en sus territorios.

PAU, as sponsors of the project, inspected the proposed locations and the corresponding offers. On January 29, 1952, the Coordinating Committee for Technical Assistance (CCTA) on which IASI is represented, chose Chile as the location for CIEF. On June 16, 1952, the Arrangement was formalized between the Government of Chile, IASI, and PAU for the installation of the Center and its opening in Santiago in January 1953. Meanwhile during the remainder of the fiscal year the Secretariat advanced the work preparatory to beginning the annual courses which CIEF will give over a period of 5 years to prepare approximately 40 statisticians annually in the techniques of production and analysis of economic statistics necessary for the planning and development of national economies.

One of the primary objectives of the Project is the establishment, in a Latin American country, of an institution which can continue functioning on a permanent basis within the educational system of the university of that country.

In programming the activities of the Center, the Institute received the suggestions of an Advisory Committee on the Organization of CIEF, comprised of representatives from the American Statistical Association, the Department of Economic Research of the Federal Reserve Board, the Committee on Statistical Education of the IASI, the International Monetary Fund, the Pan American Union, the United Nations Statistical Office, the Office of Statistical Standards of the United States Bureau of the Budget, and the Bureau of the Census and the Office

El IASI y la UP, como auspiciadores del Proyecto, inspeccionaron las sedes ofrecidas y las ofertas hechas. El Comité Coordinador de Asistencia Técnica (CCAT), el 29 de enero de 1952, eligió para el CIEF la sede de Chile. El 16 de junio de 1952 quedó formalizado el Arreglo entre el Gobierno de Chile y el IASI y la UP para la instalación del Centro y su apertura en Santiago en enero de 1953. Mientras tanto, y durante los meses que faltan del año civil de 1952, la Secretaría adelantará las labores preparatorias a fin de poner en actividad los cursos anuales que el CIEF impartirá durante 5 años, para preparar alrededor de 40 estadísticos por año en técnicas de producción y análisis de estadísticas económicas necesarias para la planificación y el desarollo de economías nacionales.

Uno de los principales propósitos del Proyecto es el desarrollo, en un país latinoamericano, de una institución que pueda continuar su actividad en forma permanente dentro de los planteles educativos de la Universidad del país en cuestión.

En la programación de las actividades del Centro, el Instituto recibió la asesoría de un Comité Consultivo de la Organización del CIEF formado por representantes de la Asociación Americana de Estadística, el Departamento de Investigaciones Económicas del Federal Reserve Board, la Comisión de Educación Estadística del IASI, el Fondo Monetario Internacional, la Unión Panamericana, la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, la Oficina de Estándares Estadísticos de la Dirección de Presupuesto y la Dirección del Censo y la Oficina de Economía Comercial del

of Business Economics of the United States Department of Commerce.

3. Foreign trade statistics

Most of the American republics have indicated their interest in supplying foreign trade data in accordance with the United Nations *Standard International Trade Classification* (SITC). A vital element in attaining this goal is the precise classification of commodities. For this reason special attention was given to the preparation of Coding Manuals for use with the SITC in order to assist the countries in their coding endeavors. These manuals contain detailled listings of commodities moving in international trade and show the location of each in the SITC.

The work in foreign trade statistics offers a noteworthy example of coordination of the programs of IASI and the Statistical Office of the United Nations. Since the interests of the UN Statistical Office and IASI are parallel in this work, a joint agreement was made between the two organizations under which IASI would prepare a preliminary draft of the English Coding Manual which the UN plans to develop and publish, and simultaneously would compile and publish the Spanish Coding Manual. The UN contributed $3600 to cover partially the cost of preparing the English draft under this arrangement. By the close of the fiscal year, more than half of the

Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

3. Estadísticas de comercio exterior

La mayor parte de las repúblicas americanas han indicado el interés de presentar sus cifras del comercio internacional de acuerdo a la *Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional* (CUCI) de las UN, considerándose que para poder obtener este objetivo es necesaria la clasificación específica de las mercancías. Por consiguiente, durante el año próximo pasado se concedió especial atención a la elaboración de Manuales de Codificación para la aplicación de la CUCI con objeto de que sirvan a los países en sus labores de clasificación. Estos Manuales de Codificación contienen listas específicas de mercancías que se mueven en el comercio internacional y señalan el lugar que le corresponde a cada mercancía en la CUCI.

Los trabajos en estadísticas de comercio exterior son un ejemplo digno de mención de coordinación de los programas de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas y del IASI. Por ser paralelos los intereses de la oficina de Estadística de las UN y del IASI en este trabajo, se llegó a un arreglo entre las dos organizaciones, según el cual el IASI prepararía un borrador preliminar del Manual de Codificación en inglés que proyectan elaborar y publicar las Naciones Unidas, y además, simultáneamente, el IASI compilaría el Manual de Codificación en español para su publicación por el propio Instituto. Bajo este arreglo, las Naciones Unidas proporcionaron la suma de $3.600 como contribución al costo parcial de los trabajos.

English draft had been delivered to the UN and the balance was in preliminary form. At the end of the fiscal year a preliminary draft of the Spanish Coding Manual was in the final stages of preparation. It will be distributed to the countries before the end of 1952 for comment.

Another significant step in the field of foreign trade statistics occurred with the appearance of a new Brussels international *Tariff Nomenclature*. The United Nations released to the countries the second edition of the SITC in English, which contained the new nomenclature and cross-references between the two documents. Later, the UN requested IASI to review the draft of the translation into Spanish of this second edition of the SITC. The Secretariat was glad to do this, since this edition would supply the nations with concrete guidance on problems relating to the modernization of national tariffs, and at the same time would aid in solving commodity classification problems to a limited degree. This review of the *Standard International Trade Classification* and of the *Tariff Nomenclature* was sent to the UN in November 1951.

IASI cooperated in the Conference on External Trade and Balance of Payments Statistics, which was organized by UN and which met in Panama City in December 1951 under the sponsorship of the

Al terminar el ejercício fiscal cerca del sesenta por ciento del borrador preliminar del manual en inglés fué remitido a las Naciones Unidas, encontrándose el resto compilado solamente en forma preliminar. En cuanto al Manual de Codificación en Español, al final del ejercicio, estaba en su última etapa de elaboración. Antes de fin del año 1952 habrá sido distribuido a los países en solicitud de comentarios sobre esta edición preliminar.

Otro aspecto significativo en el campo internacional de las estadísticas de comercio exterior fué la edición de la nueva *Nomenclatura Arancelaria* internacional de Bruselas. Las Naciones Unidas distribuyó a los países la segunda edición de la CUCI en inglés que contenía la nueva nomenclatura y referencias cruzadas entre los dos documentos. Más tarde, las Naciones Unidas solicitó al IASI la revisión del borrador de la traducción al español de esta segunda edición de la CUCI. La Secretaría del IASI, con satisfacción se hizo cargo de este trabajo, considerando que la segunda edición de la CUCI proporcionaría a los países una guía concreta en la solución de problemas relacionados con la modernización de los aranceles nacionales, y, al mismo tiempo, ayudaría hasta cierto grado, a resolver los problemas de clasificación de mercancías. Esta revisión de la *Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional* y de la *Nomenclatura Arancelaria* fué enviada a las UN en noviembre de 1951.

El IASI cooperó en la Conferencia de Estadísticas de Comercio Exterior y Balanza de Pagos que organizó las Naciones Unidas y que se llevó a cabo en la ciudad de Panamá

Republic of Panama, through participation by the foreign trade technician in the meetings and the presentation of a document on the Coding Manuals. The technician also took part in a meeting, in New York in June 1952, of the UN Advisory Group on Definitions for External Trade Statistics, which the UN called to study the problems of concepts, definitions, and practices used in this field of statistics.

As a result of the approval in February 1952 by the Inter-American Economic and Social Council of a project to compile Latin American foreign trade statistics for the years 1945-50 according to the SITC, the personnel in charge of the project was transferred in April from the Division of Economic Research of the Pan American Union to the Division of Statistics. This compilation will be coordinated with the methodology work of the Secretariat of IASI.

At the request of the United States Bureau of the Census, training was given in the use of the Spanish Coding Manual to a Costa Rican trainee under the technical assistance program of the United States Government.

4. Census

After the termination of the Committee on the 1950 Census of the Americas (COTA) in June 1951,

en diciembre de 1951 bajo los auspicios del Gobierno panameño. Esa cooperación consistió en la participación en las reuniones del consultor en estadísticas de comercio exterior, y la preparación de un documento sobre los Manuales de Codificación. El consultor también tomó parte en la reunión llevada a cabo en junio de 1952 del Grupo Consultivo sobre Definiciones de las Estadísticas de Comercio Exterior que las Naciones Unidas convocó en Nueva York con el objeto de tratar problemas de conceptos, definiciones y prácticas en este sector de la estadística.

Como resultado de la aprobación, en febrero de 1952, por el Consejo Interamericano Económico y Social, de un proyecto de recopilación estadística sobre el comercio internacional de las repúblicas latinoamericanas que presentará cifras de acuerdo con la CUCI para el período comprendido entre los años 1945 a 1950 inclusive, el personal encargado del citado proyecto en la División de Investigaciones Económicas de la UP fué incorporado, en abril de 1952, a la División de Estadística. Este proyecto de compilación se efectuará en coordinación con el trabajo sobre metodología de la Secretaría del IASI.

A solicitud de la Dirección del Censo de los Estados Unidos, se dió entrenamiento en el manejo del Manual de Codificación en español para la CUCI a un becado de Costa Rica, bajo el programa de asistencia técnica del Gobierno norteamericano.

4. Censos

Con posterioridad a la terminación en junio de 1951 de la Comisión del Censo de las Américas de

the Secretariat directed its census program to fulfilling the request made by COTA at its IV and last Session. As a result of this work, carried on throughout the year by two census specialists, three studies were completed, adding new analyses based on investigations of specified topics in regard to population censuses, and covering, with respect to censuses of housing and agriculture, the standards recommended for these censuses in the Inter-American Census Minimum of 1950 and its application by the countries as revealed in their schedules and instructions. These documents outline an entire program of study for the forthcoming inter-censal years, which can serve as a basis for new advances in inter-American standards for the 1960 census period. The series of documents will be distributed during the coming months. At the II Session of COINS three working documents, also prepared by the Secretariat and dealing with census matters for possible immediate action, are to be considered.

During the year one more country—Chile—joined the list of countries taking censuses, with its housing and population censuses. Thus 19 countries up to now have taken a population census during the period 1947-53. Cuba, Peru, and Uruguay have not yet taken a census. Twelve countries completed housing censuses, either on separate schedules or as a part of their population censuses. Another five countries took only the minimum housing data included in the COTA program. In addition 14 countries

1950 (COTA), la Secretaría orientó su programa sobre censos hacia el cumplimiento de las peticiones que COTA hizo al Instituto en su IV y última Sesión. Como resultado de esa labor, atendida durante el año por dos especialistas en censos, se terminaron tres documentos de estudio en donde, con respecto al censo de población, se agregan nuevos análisis sobre la investigación de algunos tópicos específicos, y en cuanto a los censos de vivienda y agropecuario, se analizan los estándares recomendados para esos censos en el Mínimo Censal Interamericano de 1950 y su aplicación por los países según sus boletas e instrucciones. Estos documentos plantean todo un programa de estudio para los próximos años intercensales que podrá servir de base a nuevos avances en materia de estándares interamericanos para el período censal de 1960. La serie de documentos será distribuida en los próximos meses. En la II Sesión de COINS se considerarán tres documentos de trabajo, también preparados por la Secretaría, sobre aspectos censales, o con ellos relacionados, para acción inmediata.

Durante el año, un país más — Chile — pudo agregarse a los países que han tomado censos, con los que levantó para población y vivienda. Según eso, hasta ahora, 19 países han levantado sus censos de población en el período 1947-1953. Cuba, Perú y Uruguay no lo han hecho todavía. Respecto a los censos de vivienda, doce hicieron la investigación específica censal, sea en boletas ex profeso o en las de sus censos de población. Otros cinco países se limitaron a recoger, como parte de estos censos, los datos mínimos sobre la vivienda incluidos en el

carried out censuses of agriculture, and one included some agricultural data in its population census.

In July 1951 a IASI Census Mission visited Chile, Peru, and Uruguay in order to promote census work in these countries and to offer them the services of the IASI Secretariat. In April 1952 Chile took her population and housing censuses. The Institute has continued to stimulate interest on the part of the other countries in carrying out the program outlined by COTA.

The Secretariat received the advice of the Subcommittee of COINS on the Census of the Americas with respect to planning the activities of the year just completed and formulation of the census topic on the agenda of the II Session of COINS.

During the year two releases were issued on the status of the Program of the 1950 Census of the Americas, in which information on the first results of the population censuses was summarized and compared with results of preceding censuses, and information was included on the censuses of housing, agriculture, and industry. Throughout this time the work of supplying requests for information on census data was considerable and increases. Consultation services on census problems were also provided to several countries.

Work was begun on the special volume covering the work and program of the Committee on the 1950 Census of the Americas, expected to be published in 1952-53. The first part of this publication will be devoted to an exposition of the nature,

programa de COTA. Además, 14 países efectuaron un censo agropecuario, y un país incluyó aspectos de la agricultura en su censo de población.

En julio de 1951, la Misión de los Censos visitó Chile, Perú y Uruguay para promover la obra de los censos en esos países y ofrecer los servicios de la Secretaría del IASI en esta empresa. En abril de 1952, Chile levantó sus censos de población y vivienda. El Instituto ha continuado interesando a los otros países en la realización del programa que se trazara COTA.

La Secretaría ha recibido la asesoría de la Subcomisión de COINS para el Censo de las Américas en cuanto a la formulación de actividades para el año que acaba de terminar, y en la preparación del tópico de censos para la agenda de la II Sesión de COINS.

Durante el año se publicaron dos sueltos sobre la situación del Programa del Censo de las Américas de 1950 en los que se resumió la información sobre los primeros resultados de los censos de población comparándolos con los de los censos precedentes, y se insertó varias informaciones sobre los censos de vivienda, agropecuario e industrial. Durante este período, la labor de información sobre datos censales fué apreciable y creciente. También se proporcionaron servicios de consulta sobre problemas censales a varios países.

Se adelantaron los primeros trabajos para la edición del volumen especial sobre las actividades y el programa de la Comisión del Censo de las Américas de 1950, que se espera dar a la publicidad en 1952-53. Esta memoria llevará una primera parte dedicada a la exposición de

work, and achievements of COTA; and the second part will summarize by countries the census work of the 1950 Program. A selected, annotated bibliographical appendix will be included.

5. Statistical organization

Activities in the field of statistical organization and administration were begun in July 1951 with the appointment of a consultant in this field. Because this constituted the beginning of a new activity, the program for the year was oriented toward the assembly of material and the study of existing systems of organization in the various countries. This was done with a view to utilizing the analysis in planning future work on the various topics pertinent to the organization of national statistical services and in providing consultation to the countries in this subject field.

With these objectives in mind, the consultant in statistical administration visited the national services of 12 countries during the year. A survey was conducted on procedures and problems of coordination in the countries, and the members of COINS were requested to contribute descriptions of their national statistical systems for later use in the volume *Statistical Activities of the American Nations.*

The immediate results during the year include: (1) The preparation of a study on national statistical coordination and the analysis of a survey of the means used by the American countries to coordinate their statistical services, which may serve as a guide in resolving coordination problems and as working

la naturaleza, trabajos y logros de COTA y una segunda parte en donde se resumirá, por países, la obra censal del Programa de 1950. Se incluirá un apéndice bibliográfico seleccionado y comentado.

5. Organización estadística

Las actividades en el campo de la organización y administración estadísticas comenzaron en julio de 1951, previo el nombramiento de un consultor en esta rama. Por tratarse de la iniciación especial de una nueva actividad, el programa para el año se orientó hacia el acopio de material y el estudio de los sistemas actuales de organización en los países con miras a utilizar ese análisis en la proyección de futuros trabajos sobre los varios aspectos que comprende la organización de los servicios nacionales de estadística y la prestación de consulta a los países en estas materias.

Con esos propósitos, el consultor en administración estadística visitó durante el año los servicios nacionales de 12 países. Se llevó a cabo una encuesta entre los países sobre sus procedimientos y problemas de coordinación, y se solicitó a los miembros de COINS la contribución acerca de la descripción del sistema estadístico nacional para su posterior recopilación en el volumen *Actividades Estadísticas de las Naciones Americanas.*

En el año a que se refiere este informe, el resultado inmediato de esa investigación básica ha sido: (1) La preparación de un estudio sobre la coordinación estadística nacional y el análisis de una encuesta sobre los medios usados por los países americanos para coordinar sus estadísticas que sirvan a los países como guía en la solución de los

and reference documents, respectively, for the II Session of COINS, in compliance with the request of this Committee at its I Session in Washington. (2) The preparation of the second edition of the volume *Statistical Activities of the American Nations,* the publication of which is planned for 1953. The entire program on this topic has been conducted in coordination with the United Nations Statistical Office, which provided consultation.

6. Industrial statistics

During the year covered by this report, the IASI Secretariat intensified its activities in the field of industrial statistics. Since September 1951, it has had a specialized consultant assigned to the topic. Measures were first taken to coordinate the plans of IASI with those of the United Nations Statistical Office in this field. Following delimitation of the proposed activities, efforts were made to complete the material on industrial classifications in current use, as well as on census methodology and current surveys which have been conducted by the countries. Material on industrial classifications was collected for the purpose of carrying out the directive of the Executive Committee which specified that an evaluation of resources be made prior to undertaking, in accordance with the request of COINS, the preparation of a Spanish Coding Manual and Alphabetical Index in connection with the industrial operations contained in the UN *International Standard Industrial Classification of All Economic Activities*. Much of this

problemas de coordinación, y de documento de trabajo y referencia, respectivamente, para la II Sesión de COINS conforme lo solicitó esta Comisión en su I Sesión en Washington. (2) La preparación inicial de la segunda edición del volumen de *Actividades Estadísticas de las Naciones Americanas,* cuya publicación se contempla hacer en 1953. Todo el programa en este renglón se ha mantenido en coordinación con la Oficina de Estadística de las UN, de la que se ha recibido asesoría.

6. Estadísticas industriales

Durante el año, el IASI intensificó en su Secretaría las actividades en la esfera de las estadísticas industriales. A partir de septiembre de 1951 viene atendiendo este campo con un consultor especializado. En primer lugar, se tomaron medidas para coordinar el programa del IASI con las actividades correspondientes de la Oficina de Estadística de las UN. Una vez delimitadas las actividades, se dedicaron los esfuerzos a completar el material sobre metodología censal y estadísticas continuas que se llevan en los países, y sobre las clasificaciones industriales que se vienen utilizando. Este último material se recopiló con el fin de atender a las directrices del Comité Ejecutivo en el sentido de que se haga una evaluación de los recursos disponibles antes de emprender, conforme a la petición de COINS, la elaboración de un Manual de Codificación en español, y un Indice Alfabético de las operaciones industriales contenidas en la *Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas* de las UN. Se revisó gran parte de este material y

material was reviewed and appraisal of the resources was begun.

At the same time, a compilation of the methods used by the American countries in constructing indexes of industrial production was made in preliminary form for the purpose of studying possible recommendations for standardization in this field, to be considered at the III Inter-American Statistical Conference.

A document was prepared for the II Session of COINS on the present status on industrial censuses in the Americas, accompanied by a presentation and analysis of census tabulations recommended by the Committee on the 1950 Census of the Americas.

7. Focal point program for statistical information

The Institute advanced further its Program of the National Focal Points for Statistical Information initiated by the Institute in 1947, for organizing, at both national and international levels, the service of distribution and registering of statistical materials. Following the request of the I Session of COINS, that the Institute continue developing these services in the various countries, during 1951-52 the coordination between the NFP's and the Institute Focal Point was broadened and strengthened through: (1) Sending material directly to the NFP's; (2) requesting that specific material be sent periodically to the NFP's from other organizations; (3) issuing bimonthly informative bulletins on the distribution of material by a number of national and international organizations, which is included in the Check List of Materials

se dió comienzo a la evaluación de los recursos.

Al mismo tiempo se ha recogido y analizado, en forma preliminar, el material sobre métodos de construcción de los índices de la producción industrial hoy existentes en los países americanos, a fin de estudiar y presentar a la consideración de la III Conferencia Interamericana de Estadística recomendaciones de estandarización en este campo.

Para la II Sesión de COINS se redactó un documento sobre el estado actual de los censos industriales en América, acompañado de un análisis y presentación de tabulaciones que recomendó la Comisión del Censo de las Américas de 1950.

7. Programa de los Puntos Focales de información estadística

El Instituto adelantó su Programa de Puntos Focales Nacionales de Información Estadística, iniciado en 1941 para organizar, al nivel internacional y nacional, el servicio de la distribución y registro del material estadístico. Siguiendo la recomendación de la I Sesión de COINS, de que el Instituto continuara fomentando estos servicios en los países, durante el año 1951-52, se mejoró y extendió el enlace entre los PFNs y el PF del Instituto, mediante: (1) Envíos de material directo a los PFNs; (2) solicitud de envíos continuos y específicos de otros organismos a los PFNs; (3) información bimestral de la distribución hecha por una serie de organismos internacionales y nacionales, que se incluye en la Lista de Control de Materiales Enviados a los PFNs; (4) transmisión de solicitudes a las fuentes originales; (5) entrenamiento

Sent to the NFP's; (4) transmitting requests to the appropriate original sources for handling; (5) training of national personnel in the IASI Focal Point; and (6) directly assisting the organization of this service in the countries.

Under Institute auspices a specialist was sent from January to April 1952, to reorganize the NFP service in the General Bureau of Statistics of El Salvador at the request of and financed by the Government of that country. In June of the same year training was given in the functions and work procedures of this program to a United States Census Bureau trainee from Honduras.

The demand for numerical data and information on methodology supplied by the Institute Focal Point increased considerably during the year. These requests come from private sources and institutions, governments, and international organizations, among them especially the Pan American Union which now refers all requests for statistical information to IASI, and whose technical offices use the services of the Focal Point constantly.

The Institute Focal Point includes the Program of the NFPs and the Statistical Source File service. The activity of the latter service has also increased during the year. It consists of cataloging references and materials received; providing reference service to Institute experts as well as the public; preparation and distribution of weekly, monthly, and special bibliographical lists; and preparation of a quarterly bibliography for inclusion in the journal

de personal nacional en el PF del IASI; y (6) asistencia directa para la organización del servicio en los países.

Así, bajo los auspicios del Instituto, de enero a abril de 1952, se facilitó el viaje de un especialista para reorganizar el servicio del PFN en la Dirección General de Estadística de El Salvador, a petición de, y pagado por el Gobierno de dicho país. En junio del mismo año se dió entrenamiento sobre las funciones y procedimientos de trabajo de este Programa a un becado por la Dirección del Censo de los Estados Unidos, procedente de Honduras.

En forma directa, la demanda y el suministro de información numérica y sobre métodos a que ha atendido el PF del IASI, aumentó considerablemente durante el año. Procede ella de muchas fuentes institucionales y particulares, de gobiernos y organismos internacionales, entre éstos, especialmente, de la Unión Panamericana, la cual refiere al IASI, en la actualidad, las solicitudes de información estadística que recibe, y cuyas oficinas técnicas utilizan constantemente los servicios del Punto Focal.

El Punto Focal del Instituto abarca el Programa de los PFNs ya mencionado, y el servicio de Archivos de Fuentes Estadísticas. Respecto a este último, también aumentó su actividad durante el año. Comprende la catalogación y archivo de materiales recibidos y de referencias; el servicio de consulta por los expertos del Instituto, y del público; la preparación y distribución de listas bibliográficas semanales, mensuales y especiales; y la elaboración de la bibliografía trimestral que se publica en la revista *Estadística*. Se amplió

Estadística. The collection of methodological materials, preserving sets of forms, instructions, schedules, and similar material from the countries, was enlarged and improved. Preliminary work was begun in connection with the possible preparation of a second edition of the *Bibliography of Selected Statistical Sources of the American Nations.*

8. Vital and health statistics

In connection with the population census program, a study on procedures used in population estimating, and one on life table construction were completed; these are to appear in the journal *Estadística.* The Secretariat participated in the planning of an Inter-American Center of Biostatistics which the United Nations and the Pan American Sanitary Bureau propose to open in Santiago (see "Other activities of IASI").

An appropriation was made in the 1952-53 budget of the IASI Secretariat submitted to the Organization of American States in September 1951, for the employment of a consultant in vital and health statistics who, beginning in July 1952, will devote his attention to an intercensal program in these subjects.

9. Conference and committee Secretariat support

During the past year the reports on the I Session of COINS and the IV Session of COTA, held in Washington, D.C., in June 1951, were published and distributed.

Preparations were undertaken and results published and distributed covering the following meetings held during the year: The IX Session of

y perfeccionó la colección de materiales sobre métodos, en donde se conservan juegos de formularios, instrucciones, formas de trabajo, etc., de los países. Se adelantaron algunos trabajos preliminares para considerar la posibilidad de preparar una segunda edición de *Bibliografía de Fuentes Estadísticas Escogidas de las Naciones Americanas.*

8. Estadísticas vitales y sanitarias

En conexión con el programa de censos de población, se terminaron un estudio sobre "Procedimientos Utilizados para las Estimaciones de Población" y otro sobre "Construcción de Tablas de Mortalidad," que aparecerán en la revista *Estadística.* La Secretaría participó en la proyección del Centro Interamericano de Bioestadística que las Naciones Unidas y la Oficina Sanitaria Panamericana se disponen a abrir en Santiago (véase "Otras actividades del IASI").

En el presupuesto de 1952-53 para los servicios de la Secretaría del IASI, presentado a la Organización de los Estados Americanos en septiembre de 1951, se obtuvo la inclusión de un consultor en estadísticas vitales y sanitarias que a partir de julio de 1952 dedicará su atención a un programa intercensal de esta clase de estadísticas.

9. Servicios rendidos por la Secretaría a conferencias y comisiones

En el transcurso del año a que se refiere este informe se editaron y distribuyeron los informes de la I Sesión de COINS y la IV de COTA, celebradas en Washington, D.C., en junio de 1951.

Se prepararon y celebraron las siguientes reuniones, y se editaron y

the Executive Committee (Washington, D.C., February 14-15, 1952); the I Sesion of the Coordinating Board of the Committee on Statistical Education (Washington, D.C., July 11-14, 1951); the I Meeting of the Advisory Committee for the Organization of the Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics (Washington, D.C., August 17, 1951).

In connection with the II Sesion of COINS to be held September 29-October 10, 1952, in Ottawa, Canada, considerable attention was devoted to planning arrangements with the Dominion Bureau of Statistics of Canada, and to the preparations for the Session.

With regard to the Inter-American Statistical Conferences, the printing of the volume on the II IASC (Bogotá, January 1950), was begun by the Bank of the Republic of Colombia in its own printing plant. Negotiations were started with the Government of Chile on arrangements for allocation of responsibilities in connection with the III Inter-American Statistical Conference scheduled for November 1953 in Santiago.

10. Consultation services

The principal consulting services which the Institute has provided to the countries during the last fiscal year have been mentioned briefly under the particular subject fields. In addition much aid and consultation was afforded the countries through correspondence and visits to the Secretariat of national officials in the fields of agricultural, foreign trade, and labor statistics, census, statistical education, organization, etc. As in previous years, and

distribuyeron sus resultados: IX Sesión del Comité Ejecutivo (Washington, D.C., 14 y 15 de febrero de 1952); I Sesión de la Junta Coordinadora de la Comisión de Educación Estadística (Washington, D.C., 11-14 de julio de 1951); I reunión del Comité Consultivo de la Organización del Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera (Washington, D.C., 17 de agosto de 1951).

Con motivo de la convocatoria para septiembre 29 — octubre 10 de 1952, en Ottawa, Canadá, de la II Sesión de COINS, se planificó y se dedicó considerable atención a los arreglos con la Dirección de Estadística del Canadá y a la preparación de esa sesión.

En cuanto a las Conferencias Interamericanas de Estadística, se inició la impresión del Volumen del II IASC (Bogotá, enero 1950), por el Banco de la República de Colombia en su propia imprenta. Se iniciaron las negociaciones con el Gobierno de Chile respecto al arreglo de distribución de responsabilidades en la celebración de la II Conferencia Interamericana de Estadística propuesta para noviembre de 1953.

10. Servicios de consulta

En forma breve, y en los respectivos campos, ya se han señalado los principales servicios de consulta que el Instituto ha proporcionado a los países durante el último ejercicio. Muchos otros se prestaron por correspondencia con los países y visitas de funcionarios nacionales a la Secretaría, en estadísticas agrícolas, de comercio exterior, censos, estadísticas del trabajo, enseñanza estadística, organización, etc. Como en años anteriores, y en el deseo de brindar

in the desire to cooperate to the fullest extent possible, the Secretariat has consulted and cooperated with international organizations and the statistical training programs of the Government of the United States. The extremely diverse nature of the requests—numerical data, publications, bibliographies, technical concepts and advice, biographical information, etc. — and their special character at times, has meant an appreciable amount of work on the part of the technical personnel and of the bibliographical and biographical services.

It should be mentioned that the coordination of IASI with OAS, and the close relationship between the secretariats of the two organizations, increases the channeling of requests for services of this kind toward the Institute, and thus increases the utilization of statistics by inter-American organizations.

B. Quarterly journal

During the current fiscal year, three numbers (32, 33, and 34) of *Estadística,* the quarterly Journal of the Institute, were published and distributed; and at the end of June a fourth number (35, for June 1952) was in the final stages of printing, and the manuscript of No. 36 (for September) had been sent to the printer in Brazil, where the Journal is printed.

Effective with No. 35, a new editor was named, and plans were crystallized to issue, on an experimental basis, some "subject issues" of the Journal, each devoted to a particular statistical field. The first such issue will be No. 36, dedicated to statistical teaching methods and materials. This will be followed by

la cooperación a su alcance, la Secretaría ha tenido consultas con organismos internacionales y ha cooperado con éstos y con los programas de entrenamiento estadístico del Gobierno de los Estados Unidos. La índole tan diversa de las peticiones —informaciones numéricas, publicaciones, bibliografías, conceptos y consejo técnicos, biografías, etc—y, a veces, la naturaleza especial de las mismas, exigieron una apreciable dedicación del personal técnico y de los servicios bibliográficos y biográficos.

Es de notar que la coordinación del IASI con la OEA y la estrecha relación entre ambas secretarías incrementa la canalización hacia el Instituto de peticiones de servicios de esta clase, y agranda la utilización de la estadística por parte de los organismos del sistema interamericano.

B. Revista trimestral

Durante este año fiscal se publicaron y distribuyeron los números 32, 33 y 34 de *Estadística,* la Revista trimestral del Instituto, y a fines de junio, se hallaba en el último proceso la impresión de un cuarto número (35), corespondiente a junio de 1952, y se había remitido el original del No. 36 (septiembre) a la imprenta, en Brasil, en donde se imprime la Revista.

A partir de ese No. 35 fué nombrado un nuevo director, y se cristalizaron los planes para la edición, con carácter experimental, de algunos números dedicados a un tema especial de la estadística. El primero, destinado a los métodos y materiales para la enseñanza estadística, corresponde al No. 36. A éste

other subject issues on statistical methods and materials in specified subject fields, alternately with regular numbers containing a variety of topics. After the appearance of two subject numbers it is planned to obtain the reaction of the readers to the practice of having one or two such numbers a year.

Another journal innovation is that of using supplements for the publication of material of a documentary nature (such as annual reports, results of international meetings, special bibliographies, lengthy articles and studies), and translations of original articles appearing in the Journal proper. In this way a larger number and a greater variety of articles from individual authors can be published in the Journal.

The formulation of principles regarding subject issues and supplements provided a timely opportunity for reviewing norms on languages, contents of the different sections, panel review policies, and plans for special distribution of subject numbers, distribution of surplus stock, and the format of the quarterly questionnaire on statistical news and publications, sent to the countries.

Working relationships were also established between the Secretariat and the Publications Division of the Pan American Union, which beginning in July 1952, will take over the distribution of *Estadística*. Appendix 2 contains an analysis of content and a statement of distribution of *Estadística*.

seguirán, alternados con números regulares con material variado, otros sobre métodos y materiales en un determinado campo. Se proyecta, después de la edición de dos números especiales, investigar la reacción de los lectores al sistema de destinar anualmente uno o dos números especializados.

Otra novedad sobre la Revista es la edición de suplementos, en los que se imprimirán el material de tipo documental, (informes anuales, resultados de las reuniones internacionales, bibliografías especiales, estudios y artículos extensos, etc.), y traducciones en otro idioma de las contribuciones originales aparecidas en los números corrientes. De este modo, podrá darse una publicidad más abundante y diversificada a los artículos sobre metodología de autores individuales en las páginas de la Revista.

La formulación de principios para las ediciones especiales y la producción de suplementos, brindó ocasión oportuna para la revisión de las normas sobre idiomas, contenido de los distintos capítulos, política de revisión de los artículos, planes de distribución especial de los números sobre un tema, distribución de los ejemplares en exceso, y formato del cuestionario sobre tópicos estadísticos y nuevas publicaciones, que se envía trimestralmente a los países.

Quedaron también establecidas las relaciones de trabajo entre la Secretaría y la División de Publicaciones de la UP, la que a partir de julio de 1952 se hará cargo de la distribución de *Estadística*. En el apéndice 2, puede consultarse un análisis de los contenidos y una relación de la distribución de *Estadística*.

C. General Secretariat services

The general services of the Secretariat are centralized to provide services of correspondence, filing, personnel, supplies, administrative relationships with the Department of Administrative Services of PAU, typing, translation, editing, processing of copy for reproduction, document and publication distribution, indexes of reproduced material, working manuals, preparation of budgets and financial reports, progress reports, control of quotas and deposits of the IASI Special Fund, handling of statutory matters with Institute members, and biographical services.

As a result of the increased activity in statistical organization, industrial statistics, and the Focal Point Unit, the larger number of meetings, introduction of supplements to *Estadística*, and in particular, the administrative relationships with PAU and the participation of IASI in the Program of Technical Cooperation of OAS, the volume of work falling on the general services has surpassed present capacity. Nevertheless, with the help of temporary personnel the most urgent needs of the Institute have been met.

The translation service continued the preliminary compilation of new terms for a second edition of the *Statistical Vocabulary*.

The biographical service began work on plans to prepare a fifth edition of the *Directory of Statistical Personnel*. Preparation and distribution of the monthly "Consolidated Report on Statistical Consulting and Training Programs"

C. Servicios generales de la Secretaría

Los servicios generales de la Secertaría atienden de una manera centralizada a la correspondencia y archivo, personal, suministros, relaciones administrativas con el Departamento Administrativo de la UP, mecanografía, traducción, editorial, y tramitación de reproducciones, y de la distribución de documentos y publicaciones, índices de material reproducido, manuales de trabajo, preparación de presupuestos e informes financieros, informes de actividades, control de cuotas y depósitos del Fondo Especial del IASI, tramitación de asuntos estatutários con los miembros del Instituto y servicio biográfico.

Con el aumento de proyectos en organización estadística y estadística industrial, el incremento de la actividad en el Punto Focal, el mayor número de reuniones, la edición de suplementos de *Estadística*, y sobre todo, las relaciones administrativas con la UP y la participación del IASI en el Programa de Cooperación Técnica de OEA, el volumen de trabajo de los servicios generales ha crecido por encima de sus recursos actuales. Sin embargo, con la ayuda de personal temporal pudo atenderse durante el año, la mayor demanda de servicios generales.

El servicio de traducciones siguió la recolección preliminar de nuevos términos para la preparación de la segunda edición del *Vocabulario Estadístico*.

El servicio biográfico, adelantó algunos trabajos para el proyecto de elaborar la quinta edición del *Directorio del Personal Estadístico*. Durante todo el año se preparó y distribuyó mensualmente el

was continued throughout the year. Beginning in July 1952, this will be issued on a quarterly basis. In addition, the release "Latin Americans Receiving Some Statistical Training in the United States from about 1942 to September 15, 1951" was published in November 1951. With these two publications IASI has maintained its services as a clearinghouse for information on programs of technical consultation and statistical training of the various international organizations which operate in the field of statistics, and five agencies of the Government of the United States which also carry on international activities of statistical consultation and training.

The third edition of the descriptive booklet on IASI, its structure, program, and activities, was printed and distributed.

D. IASI committees

1. IX Session of the Executive Committee

The IX Session of the Executive Committee was held in Washington, D.C., February 14-15, 1952. The purpose of this Session were chiefly to review the work program of the Institute, to act on the convocation and agenda of the II Session of COINS, to consider the Report of the Coordinating Board of the Committee on Statistical Education, and to review financial matters. Besides taking action in relation to the normal work of the Secretariat and the Institute Special Fund, the Executive Committee approved the final Report on the I Session of COINS,

"Consolidated Report on Statistical Consulting and Training Program," que a partir de julio de 1952 se convertirá en trimestral. Igualmente, en noviembre de 1951 se publicó el suelto "Latin Americans Receiving Some Statistical Training in the United States from about 1942 to September 1951." Con estas dos publicaciones, el IASI ha continuado sirviendo como centro de intercambio de información sobre los programas de consulta técnica y entrenamiento estadístico de varios organismos internacionales que actúan en el campo estadístico y cinco agencias del Gobierno de los Estados Unidos que también tienen actividades internacionales de asesoría y enseñanza estadística.

Se imprimió y distribuyó la tercera edición del folleto descriptivo del IASI, que expone su estructura, su programa y sus actividades.

D. Comisiones del IASI

1. IX Sesión del Comité Ejecutivo

El 14 y 15 de febrero de 1952 tuvo lugar en Washington, D.C., la IX Sesión del Comité Ejecutivo del IASI. Los propósitos principales de esta Sesión fueron la revisión del programa de trabajos del Instituto, la convocatoria y aprobación de la agenda de la II Sesión de COINS, la consideración del informe de la Junta Coordinadora de la Comisión de Educación Estadística y el examen de los asuntos financieros de la organización. Aparte de las decisiones tomadas en relación con el trabajo normal de la Secretaría y el Fondo Especial del Instituto, el Comité Ejecutivo aprobó el Informe final sobre la I Sesión de COINS,

convoked the II Session of this Committee, and fixed its agenda. In addition the Constitution of the Committee on Statistical Education was adopted and its work program reviewed. The Executive Committee carefully considered the request of Dr. Halbert L. Dunn that he be relieved from the responsibilities of the post of Secretary General and the fact that Francisco de Abrisqueta had filled this post in an acting capacity since July 1, 1951. With genuine regret for the retirement of the first Secretary General of the Institute, and registering its appreciation for his valuable services, the Executive Committee accepted his resignation, and, at the same time, appointed him to the post of Consultant to the Executive Committee. In this capacity he will also serve as permanent representative of the Executive Committee in its relations with PAU.

At the same Session, the Executive Committee concurred in the candidacy of Francisco de Abrisqueta for Secretary General, suggested by the OAS. The appointment became effective June 2, 1952.

2. I Session of the Coordinating Board of CSE

The Coordinating Board of the Committee on Statistical Education, appointed by the Executive Committee at its VIII Session, held its I Session July 11-14, 1951. The results of this meeting are summarized under the section on statistical education of this report.

convocó la II Sesión de esta Comisión y fijó la agenda de la misma. En lo tocante a la Comisión de Educación Estadística, adoptó su Constitución y revisó su programa de trabajo. En esta IX Sesión, el Comité Ejecutivo consideró cuidadosamente la solicitud del Dr. Halbert L. Dunn de que se le separase de las responsabilidades del puesto de Secretario General, y el hecho de que el Sr. Francisco de Abrisqueta había ocupado ese puesto, en condición de encargado, desde el 1 de julio de 1951. Después de expresar su sincero pesar por el retiro del primer Secretario General del Instituto, aceptó su renuncia, dejando constancia de los valiosos servicios por él prestados. Al mismo tiempo, el Comité nombró al antiguo Secretario en el puesto honorario de Consejero del Comité Ejecutivo. En esta capacidad el Dr. Halbert L. Dunn servirá de representante permanente del Comité en las relaciones con la UP.

En la misma Sesión, el Comité Ejecutivo dió su aceptación al nombre de Francisco de Abrisqueta como candidato para Secretario General sugerido por la OEA. El nombramiento se hizo efectivo a partir del 2 de junio de 1952.

2. I Sesión de la Junta Coordinadora de la CEE

La Junta Coordinadora de la Comisión de Educación Estadística, nombrada por el Comité Ejecutivo en su VIII Sesión, celebró su I Sesión del 11 al 14 de julio de 1951. Los resultados de esta reunión se han resumido en el capítulo de educación estadística del presente informe.

3. II Session of COINS

During the past year a considerable part of the activity of the Secretariat was devoted to preparations for the II Session of COINS, to be held September 29 – October 10, 1952, in Ottawa, Canada, with respect to conference services and technical support from the current programs of IASI in agricultural statistics, census, and statistical coordination—the three topics on the agenda of the Session. This work is discussed concretely in the sections relating to these topics.

4. Results of previous meetings

Reports on the following meetings were distributed during the year: VII, VIII, and IX Sessions of the Executive Committee, held March 6-7, 1951, June 9, 1951, and February 14-15, 1952, respectively; I Session of COINS, Washington, D.C., June 2-8, 1951, and IV Session of COTA, Washington, D.C., June 11-15, 1951; and I Session of the Coordinating Board of CSE, Washington, D.C., July 11-14, 1951.

E. Other activities of IASI: Participation in the Program of Technical Cooperation of OAS

In carrying out its Program of Technical Cooperation, the Inter-American Economic and Social Council (I-A ECOSOC) in 1950 invited IASI, among other inter-American organizations, to participate in the Program. The participation permits representation on the Coordinating Committee of Technical

3. II Sesión de COINS

La preparación de la II Sesión de COINS para septiembre 29 a octubre 10, en Ottawa, Canadá, absorbió una apreciable parte de las actividades de la Secretaría durante el año que acaba de terminar, y ello tanto en lo que a los servicios de conferencias se refiere como al aporte técnico a esa Sesión de los programas corrientes del IASI en estadísticas agrícolas y censales y en coordinación estadística, que constituen los tres tópicos de la agenda de esta II Sesión. En los capítulos correspondientes de este informe se ha hecho mención concreta a estas labores.

4. Resultados de reuniones anteriores

Durante el curso del año se distribuyeron las actas de la VII, VIII y IX Sesión del Comité Ejecutivo celebradas en marzo 6-7 de 1951, junio 9 de 1951 y febrero 14-15 de 1952, respectivamente; los Informes de la I Sesión de COINS, Washington, D.C., junio 2-8 de 1951 y de la IV Sesión de COTA, Washington, D.C., junio 11-15 de 1951; así como el Informe de la I Sesión de la Junta Coordinadora de CEE, Washington, D.C., julio 11-14 de 1951.

E. Otras actividades del IASI: Participación en el Programa de Cooperación Técnica de la OEA

Al poner en práctica su Programa de Cooperación Técnica, el Consejo Interamericano Económico y Social (I-A ECOSOC), en 1950 invitó al IASI, entre otros organismos interamericanos, a participar en el Programa. Esa participación implica la representación ante el Comité Coordinador de Asistencia

Assistance (CCTA) which is in charge of the Program, and carries the privilege of submitting statistical projects for inclusion in the Programs for each calendar year. In its 1951 Program, CCTA recommended and I-A ECOSOC approved the inclusion of five IASI projects — three on statistical training (advanced, economic, and demographic), and two on consultation and training in the countries, in agricultural and foreign trade statistics. In view of the limitation of funds available, projects considered were limited to those receiving first priority. Only one of the IASI Projects, No. 10, the Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics, received first priority. The development of this Project is covered in the section on statistical education.

On July 15, 1951, IASI again presented Project No. 10, which had already been started, for the 1952 program, as well as the other four projects. I-A ECOSOC limited the 1952 program principally to those projects which had first priority in 1951, thus excluding the other four projects.

In response to the suggestion of four organizations — UN, Pan American Sanitary Bureau (PASB), U. S. National Office of Vital Statistics, and IASI — that Project No. 11 (Training Center for Vital and Health Statistics) be broadened to include participation of all four agencies, IASI and PASB proposed to CCTA and CCTA in turn to I-A ECOSOC, that the original project be limited to the contribution of

Técnica (CCAT) que ejecuta el Programa, y el privilegio de poder presentar proyectos de estadística para su inclusión en los Programas de cada año calendario. En el Programa de 1951 CCAT recomendó y I-A ECOSOC aprobó la inclusión de cinco proyectos del IASI—tres sobre enseñanza estadística (superior, económica y demográfica) y dos sobre consulta y entrenamiento en los países en estadísticas agrícolas y de comercio exterior. Debido a lo limitado de los fondos disponibles, el desarrollo de los proyectos se redujo a los que habían recibido primera prioridad. De los cinco proyectos del IASI sólo el Proyecto No. 10, sobre el Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera, recibió primera prioridad. En el capítulo sobre educación estadística se ha hecho referencia al desarrollo de este proyecto.

Para el Programa de 1952, en julio 15 de 1951 el IASI volvió a presentar el Proyecto No. 10 ya iniciado, y los otros cuatro proyectos. I-A ECOSOC limitó el Programa de 1952 principalmente a los proyectos que tuvieron primera prioridad en 1951, por lo que quedaron postergados de inclusión los otros cuatro proyectos.

Respecto al Proyecto No. 11 (Centro de Entrenamiento en Estadísticas Vitales y Sanitarias), ante la tentativa de cuatro organismos (UN, Oficina Sanitaria Panamericana (OSP), Oficina Nacional de Estadística Vital del Gobierno de los Estados Unidos y el IASI) de poderlo llevar a la práctica y ampliarlo mediante un programa cooperativo en el que pudieran participar esas cuatro agencias, el IASI y la OSP propusieron a CCAT, y esta Comisión a I-A ECOSOC, la reducción de su

training grants under the new cooperative program. Although IASI and PASB were not able to participate through Project No. 11 in reduced form because it was not included in the 1952 Program of OAS, the interested agencies continued development of the cooperative plan, and the project took shape as the Inter-American Center of Biostatistics. UN and PASB are negotiating with the Government of Chile for its establishment in Santiago.

Besides the five IASI-sponsored projects, Project No. 38 (Inter-American Biometrical Laboratory), proposed jointly by the Inter-American Institute of Agricultural Sciences and IASI, was included in the annual Programs for 1951 and 1952. Additional financial support for its establishment in 1953 is being sought by both Institutes.

II. FINANCIAL

A. Financial status, 1951-52

The status of the budget of the Division of Statistics of PAU as Secretariat of IASI, of Project No. 10 of the Program of Technical Cooperation of OAS, and of the IASI Special Fund including the special quotas of COTA, may be found in appendix 1, in the following statements:

Budget of the Division of Statistics of PAU as Secretariat of IASI, 1951-52: *Statement 1*, Appropriation and disbursements; *Statement 2*, Statement of budget requested, approved,

proyecto original al aporte de becas para el entrenamiento que se ofrecería en el nuevo programa cooperativo. Aunque el Instituto y la Oficina Sanitaria Panamericana no pudieron contribuir con el Proyecto No. 11 reducido, por no haber sido inserto en el Programa de 1952 de la OEA, las agencias interesadas continuaron el desarrollo del plan cooperativo, hasta dar forma al proyecto del Centro Interamericano de Bioestadística, cuya creación en Santiago, Chile, las Naciones Unides y la Oficina Sanitaria Panamericana se disponen a negociar con el Gobierno chileno en el momento en que se escribe este informe.

Aparte de los cinco proyectos del IASI anteriormente citados, en los Programas anuales de 1951 y 1952, entró el Proyecto No. 38 (Centro Interamericano de Biometría Aplicada) que el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas propuso en conjunto con el IASI. Ambos Institutos gestionan la ayuda financiera adicional para la realización en 1953 de este proyecto.

II. FINANZAS

A. Situación financiera, 1951-52

Los estados financieros del presupuesto de la División de Estadística de la UP como secretaría del IASI, del Proyecto No. 10 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA, y del Fondo Especial del IASI incluyendo las cuotas especiales de COTA, figuran en el apéndice 1 que abarca los siguientes informes:

Presupuesto de la División de Estadística de la UP como Secretaría del IASI, 1951-52: *Informe 1*, Asignación y egresos; *Informe 2*, Presupuesto solicitado,

and expended; *Exhibit A*, Detail of cash disbursements.

Budget for Project No. 10 of the 1951 Program of Technical Cooperation of OAS: *Statement 1*, Budget requested and approved (calendar year 1951); *Statement 2*, Expenses incurred, advances by PAU (calendar year 1951).

IASI Special Fund: *Statement 1*, Balance sheet; *Statement 2*, Cash receipts and disbursements; *Exhibit A*, Analysis of membership dues; *Exhibit B*, Detail of cash disbursements; *Exibit C*, Statement showing collections and expenses of COTA, July 1, 1948 through June 30, 1952, estimate of expenses from July 1, 1952, to June 30, 1953, and quotas outstanding.

Comparative statement of selected items for fiscal years 1950-51 and 1951-52, and summary of receipts and disbursements of PAU Division of Statistics and IASI Special Fund for the same period.

B. Budget for 1952-53

A summary statement of the budget requested by IASI, proposed to the Council of OAS and approved by the Council for the Division of Statistics of PAU for the fiscal year 1952-53, is also included in appendix 1.

III. RELATIONSHIPS OF IASI

A. Relations with the countries and with statisticians

Following its policy of close working relationships with the countries, the Secretariat used all the means at

aprobado, y gastado; *Documento A*, Detalle de los egresos en efectivo.

Presupuesto del Proyecto No. 10 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA para 1951: *Informe 1*, Presupuesto solicitado y aprobabo (año calendario 1951); *Informe 2*, Gastos incurridos, anticipos de la UP (año calendario 1951).

Fondo Especial del IASI: *Informe 1*, Balance; *Informe 2*, Ingresos y egresos en efectivo; *Documento A*, Análisis de las cuotas de los miembros; *Documento B*, Detalle de los egresos en efectivo; *Documento C*, Informe sobre recaudaciones y gastos de COTA, julio 1, 1948 a junio 30, 1952, cálculo de gastos de julio 1, 1952 a junio 30, 1953, y cuotas pendientes.

Informe comparativo de partidas escogidas para los años fiscales 1950-51 y 1951-52, y resumen de ingresos y egresos de la División de Estadística de la UP y del Fondo Especial del IASI para el mismo período.

B. Presupuesto para 1952-53

Se anexa también en el apéndice 1 un resumen de los presupuestos solicitado por el IASI, propuesto al Consejo de la OEA y aprobado por este Consejo con destino a la División de Estadística de la UP, para el año fiscal 1952-53.

III. RELACIONES DEL IASI

A. Relaciones con los países y los estadísticos

Siguiendo la política de íntima conexión y trabajo común con los países, la Secretaría puso los medios

its disposal to improve communication and relationships with the national statistical services. During the year Secretariat personnel made visits for study, negotiation of arrangements or consultation, with the DGE's and other national offices of 16 countries; supplied information to the NFP's and obtained orientation or technical collaboration, especially in the form of written contributions, from agencies, officials, and other statistical personnel in the countries.

B. Relations with OAS

During the second year of operation of the Institute as an organization coordinated with OAS, the mechanism of Secretariat support through the Division of Statistics and the general services of PAU has resulted in close working and program relations between IASI and OAS. Adjustments of an administrative nature were made, activities were coordinated, and cooperation was extended to organs of OAS, and especially to departments of PAU. Thus, joint projects have been undertaken such as: The current agricultural statistics project such as the following in Costa Rica, by IASI and IAIAS; and a project proposed in 1951-52, for an Inter-American Seminar on National Income, by PAU and IASI, to be held in January 1953, on the occasion of the opening of CIEF.

The IASI Secretariat has contributed documents to OAS conferences such as the projected III Pan American Social Service Congress, and the Seminar on Vocational Education organized by PAU for August 1952.

a su alcance para intensificar la comunicación y las relaciones con los servicios nacionales de estadística. Durante el año, el personal de la Secretaría realizó visitas de estudio y de negociaciones o consulta de las DGE y otras oficinas nacionales de 16 países; mantuvo el suministro de información con los PFNs; y obtuvo la orientación o colaboración técnica, especialmente en forma de contribuciones escritas, de oficinas, funcionarios y otros profesionales estadísticos de los países.

B. Relaciones con la OEA

En el segundo año de funcionar el Instituto coordinado con la OEA, de manera que la financiación de los servicios de secretaría se realiza a través de la División de Estadística y de los servicios generales de la UP, las relaciones de trabajo y de los programas de ambos organismos se han estrechado considerablemente. Se concretaron ajustes de orden administrativo, se coordinaron actividades y se proporcionó cooperación a órganos de la OEA y, más concretamente a las dependencias de la UP. Así, se han organizado proyectos conjuntos, como el de estadísticas agrícolas continuas de Costa Rica, entre el IICA y el IASI; y un proyecto, propuesto en el año 1951-52 sobre un Seminario Interamericano del Ingreso Nacional, entre la UP ye el IASI, a celebrarse en Santiago, en enero de 1953, con motivo de la apertura del CIEF.

La Secretaría del IASI contribuyó con documentos a reuniones de la OEA, tales como al proyectado III Congreso Panamericano de Servicio Social, y al Seminario de Educación Vocacional organizado por la UP para agosto de 1952.

The Secretariat has provided constant services of consultation and information, supplying data and publications, advice on the design of questionnaires, transmission of material to the NFP's, and other similar services.

As a result of the coordination between the OAS and IASI, the statistical work of the Pan American Union has become more concentrated in the Division of Statistics during this year. One example already mentioned is the project of special compilations of foreign trade statistics forming part of the program of I-A ECOSOC, which was passed from the Division of Economic Research of PAU to the Division of Statistics.

C. Relations with other international organizations

Reference has been made in several sections of this report to concrete aspects of the working relationships with different international organizations engaged in statistical work. By means of exchange visits of technicians and representatives, and by correspondence and participation at seminars, centers, and conferences, IASI projects have been discussed and coordinated, and cooperative working arrangements have been made with respect to concrete problems, with the United Nations Statistical Office, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the Economic Commission for Latin America, the International Labour Office, the International Statistical Institute, the World Health Organization, and the International Monetary Fund.

En materia de consulta e información, la Secretaría ha proporcionado constante servicio mediante suministro de datos y publicaciones, asesoría en el diseño de cuestionarios, transmisión de éstos a los PFNs, y otros servicios similares.

Como resultado de la coordinación entre la OEA y el IASI, durante el año se ha concentrado más la labor de estadística de la UP dentro de la División de Estadística. Un ejemplo ya citado, es el proyecto de recopilaciones especiales de estadísticas de comercio exterior que forma parte del programa de la I-A ECOSOC, el cual pasó de la División de Investigaciones Económicas de la UP a la de Estadística.

C. Relaciones con otras organizaciones internacionales

En varios capítulos de este informe se ha hecho alusión a aspectos concretos de las relaciones de trabajo con distintas organizaciones internacionales que dedican esfuerzos a la obra estadística. Mediante la visita mutua de los técnicos y representantes, y por correo y a través de la asistencia a seminarios, centros y reuniones, se ha coordinado y consultado proyectos del IASI y se ha llegado a arreglos de cooperación y trabajos comunes en asuntos concretos, con la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Comisión Económica para la América Latina, la Oficina Internacional del Trabajo, el Instituto Internacional de Estadística, Organización Mundial de la Salud, y el Fondo Monetario Internacional.

IV. OUTLOOK AND ACTIVITIES FOR 1952-53

The II Session of COINS, the opening of the Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics, and the Inter-American Seminar on National Income will constitute part of the activity of the Secretariat in the matter of meetings during 1952-53. During this same period preparations will be undertaken for the III Inter-American Statistical Conference and the III General Assembly of IASI members, and a new election of constituent members will take place.

The publication of the Spanish Coding Manual for the application of the SITC and continuation or intensification of activities in demographic, agricultural, and industrial statistics, and in sampling, will occupy an important place in the regular program. The additions to the Inter-American Textbook Series on Theoretical and Applied Statistics, the intensive course in statistical training, and the second edition of the *Statistical Vocabulary* are activities which will also receive considerable attention. With regard to statistical organization, the second edition of *Statistical Activities of the American Nations* is expected to be published during the coming year.

IV. PERSPECTIVAS Y ACTIVIDADES PARA 1952-53

La II Sesión de COINS, la apertura del Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera y el Seminario Interamericano del Ingreso Nacional, en materia de reuniones, absorverán una parte de las actividades de la Secretaría durante 1952-53. En ese mismo período se habrá entrado en la preparación de la III Conferencia Interamericana de Estadística y la III Asamblea General del IASI, y se efectuará una nueva elección de miembros titulares.

En su programa regular, la publicación del Manual de Codificación en español, para la aplicación de la CUCI, y la continuación o intensificación de actividades en estadísticas demográficas, agrícolas e industriales y en muestreo ocuparán lugar sobresaliente. La ampliación de la Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada, el curso intensivo de enseñanza fundamental y la segunda edición del *Vocabulario Estadístico* son aspectos a los que se les prestará considerable atención. En el campo de la organización estadística, durante el año que comienza se espera publicar la segunda edición de *Actividades Estadísticas de las Naciones Americanas.*

APPENDIX 1
FINANCIAL STATEMENTS
JULY 1, 1951, THROUGH JUNE 30, 1952

Contents

A. Budget of the Division of Statistics of PAU as Secretariat of IASI.
Statement 1. Appropriation and disbursements.
Statement 2. Statement of budget requested, approved, and expended.
Exhibit A. Detail of cash disbursements.
B. IASI Special Fund.
Statement 1. Balance sheet.
Statement 2. Cash receipts and disbursements.
Exhibit A. Analysis of membership dues.
Exhibit B. Detail of cash disbursements.
Exhibit C. Statement showing collections and expenses of the Committe on the 1950 Census of the Americas, July 1, 1948, through June 30, 1952; estimate of expenses from July 1, 1952 to June 30, 1953; and quotas outstanding.
C. Comparative statement of selected items for fiscal years 1950-1951 and 1951-52, and summary of receipts and disbursements of PAU Division of Statistics and IASI Special Fund for the same period.
D. Budget statement, requested by IASI and approved by OAS for PAU Division of Statistics for fiscal year 1952-53.
E. Budget for project No. 10 of the 1951 Program of Technical Cooperation of OAS.
Statement 1. Budget requested and approved, calendar year 1951.
Statement 2. Expenses incurred, advances by PAU, calendar year 1951.

Financial statement 1

A. BUDGET OF THE DIVISION OF STATISTICS OF PAU AS SECRETARIAT OF IASI

APPROPRIATION AND DISBURSEMENTS
July 1, 1951, through June 30, 1952

Appropriation (approved by the Council of the OAS)			
Budgeted directly for the Division of Statistics			$131,473.00
Budgeted for the Division of Statistics in General Accounts of PAU			20,427.00
Program of the Pan American Union			.....
Total			$151,900.00
Division of Statistics (Secretariat of IASI)			
Appropriated directly for the Division		$131,473.00	
Disbursements:			
Executive Committee	$ 1,668.74		
General services	29,572.78		
Publications	17,016.32		
Focal point section	17,961.21		
Technical programs and committees	53,554.81		
Statistical conferences and meetings	8,107.46		
Program of Technical Cooperation of OAS	8,026.72	135,908.04	$4,435.04 0D
Appropriated for the Division in General Accounts of PAU		$20,427.00	
Disbursements:			
Office contribution to the Retirement and Pension Fund	$9,347.03		
National income tax allowance	5,216.26		
Communication and carriage (air mail postage only)	714.41	15.277.70	5.149.30
Balance, Division of Statistics (Secretariat of IASI)			$ 714.26
*Program of the Pan American Union**			
Appropriation		.....	
Disbursements		$1,458.80	
Balance, Program of PAU			$1,458.80 0D
Balance, June 30, 1952			$ 744.54 0D

* The foreign trade compilation program of the Inter-American Economic and Social Council of OAS was transferred to the Division of Statistics on April 28, 1952.

Financial statement 2

A. BUDGET OF THE DIVISION OF STATISTICS OF PAU AS SECRETARIAT OF IASI

STATEMENT OF BUDGET REQUESTED, APPROVED, AND EXPENDED[1] July 1, 1951, through June 30, 1952

No	Account	Budget requested	Allocation of budget approved [2]	Expended [3]	Balance
	BUDGETED DIRECTLY FOR THE DIVISION				
1	Executive Committee	$ 1,800.00	$ 4,600.00	$ 1,668.74	$2,931.26
2	General services	45,923.00	32,236.25	29,572.78	2,663.47
	2.1 Secretary General and Deputy Secretary General			(5,270.59)	
	2.2 Administrative			(21,872.19)	
	2.3 Translation			(2,430.00)	
3	Publications	17,576.00	22,105.00	17,016.32	5,088.68
	3.1 Quarterly journal, *Estadística*			(15,846.32)	
	3.2 Other publication			(1,170.00)	
4	Focal point section	32,351.00	22,776.00	17,961.21	4,814.79
	4.1 National focal point program			(4,851.20)	
	4.2 Bibliography			(10,550.95)	
	4.3 Biography			(2,559.06)	
5	Technical programs and committees	69,915.00	41,347.25	53,554.81	12,207.56 OD
	5.1 COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS (COINS) [4]			(10.05)	
	5.2 CENSUS			(7,961.82)	
	5.3 NATIONAL COORDINATION AND ADMINISTRATION			(6,287.41)	
	5.4 STATISTICAL SCIENCE				
	5.41 Committee on Statistical Education (CSE) [4]			(3,377.47)	
	5.42 Program of statistical education and training			(11,082.71)	
	5.43 Statistical vocabulary			(810.00)	
	5.5 DEMOGRAPHIC AND SOCIAL STATISTICS				
	5.51 Vital and health statistics			(212.90)	
	5.6 ECONOMIC STATISTICS				
	5.61 Agricultural statistics			(7,591.09)	
	5.62 Industrial statistics			(4,739.26)	
	5.63 Foreign trade statistics			(11,482.10)	
6	Statistical conferences and meetings	6,740.00	3,939.00	8,107.46	4,168.46 OD
	6.1 General			(5,976.11)	
	6.2 Inter-American Statistical Conference			(30.75)	
	6.3 COINS Sessions			(1,277.50)	
	6.4 CSE Sessions			(823.10)	
7	Program of Technical Cooperation of OAS		4,469.56	8,026.72	3,557.22 OD
	Subtotal	$174,305.00	$131,473.00	$135,908.04	$4,435.04 OD
	BUDGETED FOR THE DIVISION IN GENERAL ACCOUNTS OF PAU				
	Retirement and Pension Fund	$ 10,073.37	$ 9,227.00	$ 9,347.03	
	National income tax allowance	12,445.27	9,200.00	5,216.26	
	Communication and carriage	2,000.00	2,000.00	714.41	
	Subtotal	$ 24,518.64	$ 20,427.00	$ 15,277.70	$5,149.30
	TOTAL BUDGETED FOR THE DIVISION	$198,823.64	$151,900.00	$151,185.74	714.26
8	Program of the Pan American Union				
	8.1 Foreign trade compilation	.....	.....	1,458.80	1,458.80 OD
	Grand total			$152,644.54	$ 744.54 OD

NOTE: Figures in parentheses are supplementary and should not be added to the column totals.

[1] Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.

[2] The sum of $151,900.00 for the budget of the Division of Statistics for 1951-52, was approved by the Council of the OAS. The allocation, however, of this amount under specific accounts was made by the Division of Statistics.

[3] For detail, see exhibit A.

[4] See also "Statistical conferences and meetings."

Exhibit A
(in support of statements 1 and 2)

A. BUDGET OF THE DIVISION OF STATISTICS OF PAU AS SECRETARIAT OF IASI

DETAIL OF CASH DISBURSEMENTS[1]
July 1, 1951, through June 30, 1952

	Total	Personal services	Printing and reproduction	Travel and subsistence	Comunication and carriage
Executive Committee	$ 1,668.74	.....	66.40	$1,602.34	.....
General services					
Secretary General and Deputy Secretary General	5,270.59	$ 5,216.27	.....	54.32	.....
Administrative	21,872.19	21,602.78	263.21	6.20	.....
Translation	2,430.00	2,430.00	.....	.....	.....
Publications					
Quarterly journal, *Estadística*	15,846.32	7,486.06	8,356.55	3.71	.....
Other publications	1,170.00	1,170.00	.....	.....	.....
Focal point section					
National focal point program	4,851.20	4,790.50	60.70	.....	.....
Bibliography	10,550.95	10,419.68	131.27	.....	.....
Biography	2,559.06	2,439.50	119.56	.....	.....
Technical programs and committees					
COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS (COINS)[2]	10.05	.....	10.05	.....	.....
CENSUS	7,961.82	7,830.32	131.50	.....	.....
NATIONAL COORDINATION AND ADMINISTRATION	6,287.41	3,976.50	12.60	2,298.31	.....
STATISTICAL SCIENCE					
Committee on Statistical Education (CSE)[2]	3,377.47	3,254.57	32.68	90.22	.....
Program of statistical education and training	11,082.71	2,622.50	8,407.85	52.36	.....
Statistical vocabulary	810.00	810.00	.....	.....	.....
DEMOGRAPHIC AND SOCIAL STATISTICS					
Vital and health statistics	212.90	.....	212.90	.....	.....
ECONOMIC STATISTICS					
Agricultural statistics	7,591.09	6,303.00	69.30	1,218.79	.....
Industrial statistics	4,739.26	4,712.00	.....	27.26	.....
Foreign trade statistics	11,482.10	10,775.62	6.95	699.53	.....
Statistical conferences and meetings					
General	5,976.11	5,976.11	.....	.....	.....
Inter-American Statistical conference	30.75	.....	30.75	.....	.....
COINS sessions	1,277.50	940.00	17.15	320.35	.....
CSE sessions	823.10	.....	16.60	806.50	.....
Program of Technical Cooperation of the OAS	8,026.72	8,013.77	12.95	.....	.....
Subtotal	$135,908.04	$110,769.18	$17,958.97	$7,179.89	.....
Common staff cost of PAU					
Retirement and Pension Fund	$ 9,347.03	$ 9,347.03	.....	.....	.....
National income tax allowance	5,216.26	5,216.26	.....	.....	.....
Communication and carriage	714.41	.....	.....	.....	$714.41
Subtotal	$ 15,277.70	$ 14,563.29	.....	.....	$714.41
Program of the Pan American Union					
Foreign trade compilation	$ 1,458.80	$ 1,458.80	.....	.....	.....
Grand total	$152,644.54	$126,791.27	$17,958.97	$7,179.89	$714.41

[1] Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.

[2] See also "Statistical conferences and meetings."

Financial statement 1

B. IASI SPECIAL FUND

BALANCE SHEET
June 30, 1952

Assets

Cash in the Special Fund deposited in the PAU[1]	$32,143.34
Accounts receivable (membership dues, exhibit A, $9,480.15; COTA special quotas, exhibit C, $850.00)[2]	10,330.15
	$42,473.49

Liabilities and Surplus

Reserves:		
For advance membership payments (see exhibit A)		$ 458.62
Operating surplus:		
Committed for Work of the Committee on the 1950 Census of the Americas (see exhibit C)	$ 6,825.31	
Unappropriated	35,189.56	42,014.87
		$42,473.49

1 Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.
2 The sum of $198.90, shown in the Balance Sheet of June 30, 1951, for publication sales prior to July 1, 1950, was transferred to PAU.

Financial statement 2

B. IASI SPECIAL FUND

CASH RECEIPTS AND DISBURSEMENTS[1]
July 1, 1951, through June 30, 1952

Receipts		Total	COTA	Other
Balance carried over from fiscal year 1950–51		$36,242.02	$15,388.17	$20,853.85
Receipts of the fiscal year 1951–52				
Membership dues (see exhibit A)				
Constituent members	$ 727.45			
Adhering governments	4,761.20			
Affiliated organizations	2,200.00			
Contributing sponsors	1,000.00	8,688.65		8,688.65
Special collections for the Committee on the 1950 Census of the Americas (COTA)(see exhibit C)		964.00	964.00	
Payment received for transfer to National Focal Point consultant under contract to El Salvador		1,150.00		1,150.00
Miscellaneous (repayment of salary advance, reimbursements, and refunds)		1,092.50	1,085.50	7.00
Total		$48,137.17	$17,437.67	$30,699.50
Disbursements (see exhibit B)				
Executive Committee		$ 44.12		$ 44.12
General services				
Administrative		5.00		5.00
Technical programs and committees				
Committee on Improvement of National Statistics (COINS)	$ 307.02			307.02
Census (including Committee on the 1950 Census of the Americas)	10,612.36		10,612.36	
Committee on Statistical Education (CSE)	23.72			23.72
Foreign trade statistics	3,450.00			3,450.00
		14,293.10		
Statistical conferences and meetings		339.05		339.05
Program of Technical Cooperation of OAS		57.56		57.56
Transfer of payment received for National Focal Point consultant under contract to El Salvador		1,150.00		1,150.00
Reimbursement (duplicate payment of membership dues)		5.00		5.00
Total		$15,993.83	$10,612.36	$ 5,381.47
Balances, June 30, 1952		$32,143.34	$ 6,825.31[2]	$25,318.03

1 Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.
2 This amount is fully committed for the work of the Program of the 1950 Census of the Americas (see exhibit C).

B. IASI SPECIAL FUND
ANALYSIS OF MEMBERSHIP DUES[1]
June 30, 1952

Exhibit A
(in support of statements 1 and 2)

	Total paid in fiscal year 1951–52	APPLICABLE TO PREVIOUS FISCAL YEARS		APPLICABLE TO FISCAL YEAR 1951–52				ADVANCE PAYMENTS FOR FUTURE YEARS	
		Paid in fiscal year 1951–52	Balance unpaid	Accrued	Paid in previous fiscal years	Paid in fiscal year 1951–52	Balance unpaid	Paid in previous fiscal years	Paid in fiscal year 1951–52
Constituent members[2]									
Regular	$ 677.45	(53) $ 272.85	(38) $ 196.25	(128) $638.50	(8) $40.00	(69) $ 340.60	(51) $ 257.90	(2) $ 15.00	(8) $ 64.00
Life									
Ramón Beteta				(1) (3.75)	(1) (3.75)			(1) 85.00	
Joseph S. Davis				(1) (3.50)	(1) (3.50)			(1) 29.00	
Halbert L. Dunn				(1) (3.10)	(1) (3.10)			(1) 57.60	
Hugo Hormaeche	50.00								(1) 50.00
M. Pérez Guerrero				(1) (2.70)	(1) (2.70)			(1) 73.02	
Roberto Vergara				(1) (3.75)	(1) (3.75)			(1) 85.00	
Sub total	$ 727.45	$ 272.85	$ 196.25	$638.50	$40.00	$ 340.60	$257.90	$344.62	$114.00
Institutional members — adhering goverments[3]									
Argentina			$6,048.00						
Bolivia	$1,927.00	$1,927.00							
Canada	2,834.20			$2,834.20		$2,834.20			
Ecuador			680.00						
Peru			1,598.00						
Sub total	$4,761.20	$1,927.00	$8,326.00	$2,834.20		$2,834.20			

Institutional members — affiliated organizations									
American Statistical Association...	$ 100.00	.....	.....	100.00	.....	$ 100.00	.....	.....	.....
Dirección General de Estatística, Uruguay.....	100.00	.....	.....	100.00	.....	100.00	.....	.....	.....
Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística.....	100.00	.....	.....	100.00	.....	100.00	.....	.....	.....
Serviços Hollerith, S.A., Brasil...	100.00	.....	.....	100.00	.....	100.00	.....	.....	.....
Sociedade Brasileira de Estatística..	.....	.....	.....	100.00	.....	.....	$100.00	.....	.....
Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística.....	.....	.....	$ 300.00	100.00	.....	.....	100.00	.....	.....
Central banks:									
Banco Central de Bolivia.....	200.00	.....	.....	200.00	.....	200.00	.....	.....	.....
Banco Central de Chile.....	200.00	.....	.....	200.00	.....	200.00	.....	.....	.....
Banco Central de Honduras.....	200.00	.....	.....	200.00	.....	200.00	.....	.....	.....
Banco Central de la República de Colombia.....	200.00	.....	.....	200.00	.....	200.00	.....	.....	.....
Banco Central de la República Dominicana.....	200.00	.....	.....	200.00	.....	200.00	.....	.....	.....
Banco Central del Ecuador.....	200.00	.....	.....	200.00	.....	200.00	.....	.....	.....
Banco Central de Venezuela.....	.....	.....	.....	200.00	.....	.....	200.00	.....	.....
Banco de la República Oriental del Uruguay.....	200.00	.....	.....	200.00	.....	200.00	.....	.....	.....
Banco de México, S.A.....	200.00	.....	.....	200.00	.....	200.00	.....	.....	.....
Board of Governors of the Federal Reserve System, U.S.....	200.00	.....	.....	200.00	.....	200.00	.....	.....	.....
Subtotal.....	$2,200.00	.....	$ 300.00	$2,600.00	.....	$2,200.00	$400.00	.....	.....
Contributing sponsors									
International Business Machines Corporation, U.S.....	$1,000.00	.....	.....	$1,000.00	.....	$1,000.00	.....	.....	.....
Subtotal.....	$1,000.00	.....	.....	$1,000.00	.....	$1,000.00	.....	.....	.....
Grand total.....	$8,688.65	$2,199.85	$8,822.25	$7,072.70	$40.00	$6,374.80	$657.90	$344.62	$114.00

[1] Excludes status of special COTA collections. For detail, see exhibit C.

[2] Figures in parentheses preceding the amounts indicate the number of members; amounts shown in parentheses, representing amortized dues, are supplementary and should not be added to the column totals.

[3] The remaining adhering goverment members prior to the affiliation of IASI with the OAS (July 1, 1950), had liquidated their annual dues.

Exhibit B
(in support of statement 2)

B. IASI SPECIAL FUND

DETAIL OF CASH DISBURSEMENTS[1]
July 1, 1951, through June 30, 1952

	Total	Personal services	Communication and carriage	Printing and reproduction	Travel and subsistence	Miscellaneous
Executive Committee	$ 44.12	.....	.....	.....	.....	$44.12
General Services Administrative	5.00	.....	$ 5.00	.....	.....	.....
Technical programs and committees						
Committee on Improvement of National Statistics (COINS)	307.02	.....	.....	$ 307.02	.....	.....
Census (including Committee on the 1950 Census of the Americas–COTA)	10,612.36	9,773.33	11.81	366.80	$ 460.00	0.42
Committee on Statistical Education (CSE)	23.72	.....	.....	.....	.....	23.72
Foreign Trade Statistics	3,450.00	3,450.00	.....	.....	.....	.....
Statistical conferences and meetings	339.05	.....	.....	331.10	.....	7.95
Program of Technical Cooperation of OAS	57.56	.....	.....	57.56	.....	.....
Transfer of payment received for National Focal Point consultant under contract to El Salvador	1,150.00	.....	.....	.....	1,150.00	.....
Reimbursement (duplicate payment of membership dues)	5.00	.....	.....	.....	.....	5.00
Total	$15,993.83	$13,223.33	$16.81	$1,062.48	$1,610.00	$81.21

* Based on financial statements furnished by PAU Fiscal Division.

D. BUDGET STATEMENT, REQUESTED BY IASI AND APPROVED BY OAS FOR PAU DIVISION OF STATISTICS FOR FISCAL YEAR 1952-53

BY OBJECT OF EXPENDITURES	Submitted by IASI to OAS, on September 14, 1951, for Secretariat services of IASI	Approved by the Council of OAS, March 5, 1952		
		For Secretariat services of IASI	For Program of PAU	Total
Personnel	$133,968.00	$110,250.00	$8,762.00	$119,012.00
Printing	14,600.00	13,000.00	.....	13,000.00
Special services	1,400.00	680.00	.....	680.00
Committee on Improvement of National Statistics (COINS)	.....	5,000.00	.....	5,000.00
Travel and subsistence	13,600.00	10,000.00[1]	.....	10,000.00[1]
Common staff cost of PAU:				
Pension Fund	9,000.00	9,000.00[2]	.....	9,000.00[2]
Income taxes	12,000.00	12,000.00[2]	.....	12,000.00[2]
Common services of PAU:				
Supplies and materials; communications and carriage	3,000.00	3,000.00[2]	.....	3,000.00[2]
Reproduction	5,000.00	5,000.00[2]	.....	5,000.00[2]
Contingencies	1,432.00	.....	.....	.....
Total	$194,000.00	$167,930.00	$8,762.00	$176,692.00

[1] Since the amount of the budget for travel of the PAU Department of Economic and Social Affairs is not assigned to specific Divisions, this estimate for the Division of Statistics was not approved as such.

[2] Since amounts in the general accounts of PAU are not assigned to specific Divisions, these estimates for the Division of Statistics were not approved as such.

Exhibit C
(in support of statements 1 and 2)

B. IASI SPECIAL FUND

STATEMENT SHOWING COLLECTIONS AND EXPENSES OF THE COMMITTEE ON THE 1950 CENSUS OF THE AMERICAS, JULY 1, 1948, THROUGH JUNE 30, 1952; ESTIMATE OF EXPENSES FROM JULY 1, 1952 TO JUNE 30, 1953; AND QUOTAS OUTSTANDING

RECEIPTS

COTA special quotas collected from July 1, 1948, through June 30, 1952	FISCAL YEAR 1949–50						
	Fiscal year 1948–49	Total	Paid in fiscal year 1950–51	Paid in fiscal year 1951–52	Fiscal year 1950–51	Total	
Bolivia	$ 883.00	$ 964.00	.....	$964.00	.....	$ 1,847.00	
Brazil	.....	20,782.00[1]	.....	.....	.....	20,782.00	
Canada	3,077.00	2,860.00	.....	.....	$3,221.00	9,158.00	
Chile	1,348.31	1,348.32	$1,348.32	.....	.....	2,696.63	
Colombia	.....	4,811.00[1]	.....	.....	.....	4,811.00	
Costa Rica	181.00	195.98	.....	.....	.....	376.98	
Cuba	.....	1,195.00	1,195.00	.....	.....	1,195.00	
Dominican Republic	485.00	546.00	546.00	.....	.....	1,031.00	
Ecuador	810.00	.....	.....	.....	.....	810.00	
El Salvador	484.00	518.00	.....	.....	.....	1,002.00	
Guatemala	887.00	920.00	.....	.....	.....	1,807.00	
Mexico	5,545.00	5,856.00	5,856.00	.....	.....	11,401.00	
Nicaragua	.....	287.00	287.00	.....	.....	287.00	
Panama	158.00	174.00	.....	.....	.....	332.00	
Venezuela	999.00	1,099.00	.....	.....	.....	2,098.00	
Sub total	$14,857.31	$41,556.30	$9,232.32	$964.00	$3,221.00	$59,634.61	
Miscellaneous receipts, July 1, 1951, through June 30, 1952 (repayment of salary advance, $1,000.00; and refunds on rental of IBM equipment $37.50, and on travel advance, $48.00)	.....	.....	.....	.....	.....	1,085.50	
Grand total	$14,857.31	$41,556.30	$9,232.32	$964.00	$3,221.00	$60,720.11	$60,720.11

EXPENDITURES, July 1, 1948, through June 30, 1952	Fiscal year 1948–49	Fiscal year 1949–50	Fiscal year 1950–51	Fiscal year 1951–52	Total	
Personal services	$5,430.60	$10,461.73	$ 9,822.10	$ 9,773.33	$35,487.76	
Supplies and materials	35.54	29.49	15.63	.....	80.66	
Communication and carriage	237.95	319.29	14.34	11.81	583.39	
Printing and reproduction	1,021.02	1,068.56	3,719.05	366.80	6,175.43	
Travel and subsistence	1,622.38	857.86	7,816.60	460.00	10,756.84	
Miscellaneous	.....	.....	810.30	.42	810.72	
Total	$8.347.49	$12,736.93	$22,198.02	$10,612.36	$53,894.80	53,894.80
BALANCE, June 30, 1952						$6,825.31
ESTIMATES OF EXPENSES, July 1, 1952 to June 30, 1953						
Final program report					$6,000.00	
Contingencies					825.31	6,825.31
BALANCE, June 30, 1953						.....

Government special quota for COTA outstanding as of June 30, 1952: Ecuador, 1949–50, $850.00

[1] Includes quota for fiscal year 1948–49.

C. COMPARATIVE STATEMENT OF SELECTED ITEMS FOR FISCAL YEARS 1950-51 AND 1951-52, AND SUMMARY OF RECEIPTS AND DISBURSEMENTS OF PAU DIVISION OF STATISTICS AND IASI SPECIAL FUND FOR THE SAME PERIOD [1]

	FISCAL YEAR 1950-51[2]			FISCAL YEAR 1951-52		
	PAU Division of Statistics: General budget of PAU	IASI Special Fund	Total	PAU Division of Statistics: General budget of PAU	IASI Special Fund	Total
CASH BALANCE, beginning of fiscal year (excludes cash advances in hands of others)	.....	$18,047.50	$18,047.50	.....	$36,242.02	$36,242.02
RECEIPTS, all sources	$150,000.00[3]	43,360.44	193,360.44	$151,900.00[3]	11,895.15	163,795.15
Goverment membership dues	.....	23,081.00	23,081.00	.....	4,761.20	4,761.20
Other membership dues	.....	2,904.72	2,904.72	.....	2,927.45	2,927.45
Contributing sponsors	.....	1,000.00	1,000.00	.....	1,000.00	1,000.00
Project or special contributions	.....	3,600.00	3,600.00	.....	.....	.....
Special collections for the Committee on the 1950 Census of the Americas	.....	12,453.32	12,453.32	.....	964.00	964.00
Publication sales	.....	68.45	68.45	.....	.....	.....
All others (including refunds and reimbursements)	.....	252.95	252.95	.....	2,242.50	2,242.50
DISBURSEMENTS, all purposes	136,941.68[4]	25,165.92[5]	162,107.60[4-5]	152,644.54[6]	15,993.83	168,638.37
By organizational groups:						
Executive Committee	684.25	5.25	689.50	1,668.74	44.12	1,712.86
General services	30,810.44	200.95	31,011.39	29,572.78	10.90[7]	29,582.78
Publications:						
Quarterly journal	16,355.14	150.55	16,505.69	15,846.32	.....	15,846.32
All other	1,160.47	.....	1,160.47	1,170.00	.....	1,170.00

Projects and committees:						
Program of the 1950 Census of the Americas	8,604.13	22,198.02[5]	30,802.15[5]	.....	10,612.36	10,612.36
All others	42,270.13	2,072.98	44,343.11	53,554.81	3,780.74	57,335.55
International consulting services	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Statistical conferences and meetings	15,027.52	15.00	15,042.52	8,107.46	339.05	8,446.51
Focal point section	21,993.90	523.17	22,517.07	17,961.21	1,150.00	19,111.21
Program of Technical Cooperation of OAS	35.70	.....	35.70	8,026.72	57.56	8,084.28
Program of the Pan American Union	.....	.....	.....	1,458.80	.....	1,458.80
By item groups:						
Personal services	110,889.00[4]	10,102.19	120,991.19[4]	126,791.27[8]	13,223.33	140,014.60
Supplies and materials	189.95	283.98	473.93	.....	.....	.....
Property purchases	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Communication and carriage	1,674.02	81.26	1,755.28	714.41	16.81	731.22
Printing and reproduction	13,262.48	3,927.30	17,189.78	17,958.97	1,062.48	19,021.45
Travel and subsistence	10,005.37	8,050.59	18,055.96	7,179.89	1,610.00	8,789.89
Miscellaneous	920.86	2,720.60[5]	3,641.46[5]	.....	81.21	81.21
UNALLOCATED (for special needs)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
CASH BALANCE, end of fiscal year (excludes cash advances in hands of others)	.....	36,242.02	36,242.02	.....	32,143.34	32,143.34
ASSETS, total	.....	52,178.17	52,178.17	.....	42,473.49	42,473.49
Accounts receivable	.....	14,236.15	14,236.15	.....	10,330.15	10,330.15
SURPLUS, end of fiscal year	13,058.32[9]	36,242.02	36,242.02	744.54 OD	32,143.34	32,143.34

[1] For comparative statement for years prior to the affiliation of IASI with OAS, see previous Financial Statements.

[2] First year of affiliation with OAS.

[3] Amount appropriated in PAU budget.

[4] Excludes an estimate of $3,100.00 for income tax allowances for the period January 1–June 30, 1951.

[5] Includes advance of $1,700.00 for the COTA Mission to Chile, Peru, and Uruguay.

[6] Includes the amounts of $9,347.03 for office contribution to the Retirement and Pension Fund, $5,216.26 for national income tax allowances, and $714.41 for communication and carriage. (air mail postage only).

[7] Includes $5.00 for reimbursement (duplicate payment of membership dues).

[8] Includes office contribution to the Retirement and Pension Fund ($9,347.03), and allowance for national income taxes ($5,216.26).

[9] According to PAU regulation, the unused balance reverts to the PAU General Budget; thus, this balance was not carried over to the 1951–52 budget of the Division.

Financial statement 1

E. BUDGET FOR PROJECT NO. 10 OF THE 1951 PROGRAM OF TECHNICAL COOPERATION OF OAS

BUDGET REQUESTED AND APPROVED
Calendar year 1951

Salaries	$37,000.00
Subsistence	28,105.00
Supplies	.....
Equipment	.....
Land and structures	.....
Travel and transportation	14,520.00
Printing	3,000.00
Other contractual services	.....
Grants and subsidies	.....
Total	$82,625.00

Financial statement 2

BUDGET FOR PROJECT NO. 10 OF THE 1951 PROGRAM OF TECHNICAL COOPERATION OF OAS

EXPENSES INCURRED, ADVANCES BY PAU*
Calendar year 1951

Salaries		$1,646.00
Travel		
Transportation	$2,211.70	
Per diem and incidentals	2,018.50	4,230.20
Printing		242.48
Translation		96.00
Communications		17.55
Total		$6,232.23

* Project No. 10 had no specific allocation until 1952; thus all expenditures were charged to PAU Advance Account.

APPENDIX 2.
JOURNAL ANALYSIS STATEMENTS
JUNE 30, 1952
JOURNAL DISTRIBUTION ANALYSIS

	Subscription copies	Single copies[1]	Total
Physical distribution of June 1952 issue, through June 30, 1952:			
By mailing list groups			
Group 1, Complimentary			
a. Constituent members	141	xxx	141
b. Ex officio members	77	xxx	77
c. All other	219	xxx	219
Sub total	437	xxx	437
Group 2, Exchange	81	xxx	81
Group 3, Paid	302	xxx	302
Consignment shipments	xxx	115	115
Grand total	820	115	935
By class of recipients			
Individuals	501	115	616
Editors of other periodicals (exchange)	81	xxx	81
Libraries	69	xxx	69
All other organizations	169	xxx	169
Total	820	115	935
By countries			
Argentina	41	xx	41
Bolivia	19	xx	19
Brazil	123	20	143
Canada	29	xx	29
Chile	23	xx	23
Colombia	36	5	41
Costa Rica	15	10	25
Cuba	26	10	36
Dominican Republic	17	20	37
Ecuador	15	10	25
El Salvador	15	10	25
Guatemala	21	xx	21
Haiti	16	xx	16
Honduras	10	xx	10
Mexico	35	xx	35
Nicaragua	14	xx	14
Panama	15	10	25
Paraguay	14	xx	14
Peru	20	10	30
United States	225	xx	225
Puerto Rico	6	xx	6
Uruguay	24	10	34
Venezuela	24	xx	24
All other	37	xx	37
Total	820	115	935

Comparative statement of subscription circulation

DATE	GROUP			
	Complimentary[2]	Exchange	Pay	Total
June 30, 1943	103	57	104	264
June 30, 1944	129	68	181	378
June 30, 1945	197	74	263	534
June 30, 1946	227	77	226	530
June 30, 1947	246	75	293	614
June 30, 1948	275	73	321	669
June 30, 1949	307	81	277	665
June 30, 1950	319	85	307	711
June 30, 1951	435	85	278	798
June 30, 1952	437	81	302	820

[1] Consignment shipments.
[2] Includes IASI members of every kind.

Journal analysis statement 2

ANALYSIS OF TOTAL JOURNAL MATERIAL BY JOURNAL SECTIONS[1]

June 30, 1952

ISSUE NO.	Number of articles[2] from contributors	PAGES						
		Total	Distribution by journal sections					
			Articles[2]	Special features[3]	Institute affairs	Statistical news[4]	Publications	All other
1–4	56	768 (100%)	568 (74%)	—	93 (12%)	59 (8%)	23 (3%)	25 (3%)
5–8	37	640 (100%)	367 (57%)	38 (6%)	68 (11%)	61 (9%)	89 (14%)	17 (3%)
9–12	34	640 (100%)	418 (65%)	13 (2%)	65 (10%)	69 (11%)	59 (9%)	16 (3%)
13–16	19	626 (100%)	360 (58%)	41 (6%)	90 (14%)	58 (9%)	54 (9%)	23 (4%)
18–21	28	649 (100%)	306 (47%)	114 (18%)	64 (10%)	98 (15%)	43 (7%)	24 (3%)
22–25	29	664 (100%)	338 (51%)	114 (17%)	34 (5%)	94 (14%)	67 (10%)	17 (3%)
26–29	16	661 (100%)	178 (27%)	280 (42%)	76 (12%)	66 (100%)	48 (7%)	13 (2%)
30–33	21	648 (100%)	228 (35%)	88 (13%)	177 (27%)	101 (16%)	37 (6%)	17 (3%)
30	6	159 (100%)	68 (43%)	25 (15%)	29 (18%)	22 (14%)	11 (7%)	4 (3%)
31	5	162 (100%)	74 (46%)	24 (14%)	25 (15%)	26 (16%)	9 (6%)	4 (3%)
32	5	168 (100%)	48 (28%)	21 (12%)	60 (36%)	26 (16%)	9 (5%)	4 (3%)
33	5	159 (100%)	38 (24%)	18 (11%)	63 (39%)	27 (17%)	8 (5%)	5 (4%)

General note: Identification of Journal issues to date: Vol. I, numbers 1–4, March-December 1943; vol. II, numbers 5–8, March-December 1944; vol. III, numbers 9–12, March-December 1945; vol. IV, numbers 13–16, March-December 1946; vol. V, number 17, December 1947; vol. VI, numbers 18–21, March-December 1948; vol. VII, numbers 22–25, March-December 1949; vol. VIII, numbers 26–29, March-December 1950; vol. IX, numbers 30–33, March-December 1951.

Note that issue 17 is omitted from the body of this statement, in order that comparative data may be shown by 4-unit totals, rather than by volumes, for the period when the continuity of issuance was affected by transfer of the editorial office from Mexico to Washington. (In that period, the Journal was suspended with the September 1946 issue, No. 15, and resumed with the September 1947 issue, No. 16.)

[1] For more detailed information on issues 1–4 see *Estadística* No. 11; on issues 5–12, No. 15; on issues 13–16, No. 20; on issues 18–21, No. 24; on issues 22–25, No. 29; on issues 26–29, No. 33.

[2] Signed author's articles.

[3] Material not assigned to authors (principally texts of laws and resolutions, and documentary material prepared by the IASI Secretariat for conference or other use).

[4] Includes personal notes.

Journal analysis statement 2

ANALYSIS OF JOURNAL ARTICLES BY COUNTRY OF ORIGIN[1]

ANALYSIS OF JOURNAL ARTICLES BY COUNTRY OF ORIGIN[1]
June 30, 1952

COUNTRY OF ORIGIN	ARTICLES						PAGES					
	Issue No.[2]						Issue No.[2]					
	9–12	13–16	18–21	22–25	26–29	30–33	9–12	13–16	18–21[3]	22–25	26–29	30–33
Argentina	3 (9%)	3 (16%)	2 (7%)	1 (3%)	—	1 (5%)	57 (14%)	48 (13%)	26 (8%)	9 (3%)	—	6 (3%)
Bolivia	1 (3%)	—	—	—	—	6 (1%)	—	—	—	—	—	—
Brazil	2 (6%)	1 (5%)	5 (17%)	1 (3%)	—	3 (14%)	13 (3%)	18 (5%)	72 (24%)	12 (4%)	—	35 (15%)
Canada	3 (9%)	1 (5%)	2 (7%)	—	—	—	16 (4%)	9 (3%)	24 (8%)	—	—	—
Chile	1 (3%)	1 (5%)	—	—	—	—	7 (2%)	9 (3%)	—	—	—	—
Colombia	1 (3%)	4 (22%)	—	—	1 (6%)	2 (9%)	6 (1%)	196 (54%)	—	—	5 (3%)	27 (12%)
Costa Rica	—	—	—	1 (3%)	—	2 (9%)	—	—	—	3 (1%)	—	10 (4%)
Cuba	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dominican Republic	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ecuador	—	—	1 (4%)	—	—	—	—	—	18 (6%)	—	—	—
El Salvador	—	—	—	1 (3%)	—	—	—	—	—	12 (4%)	—	—
Guatemala	—	—	1 (4%)	1 (3%)	—	—	—	—	6 (2%)	15 (4%)	—	—
Haiti	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Honduras	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mexico	2 (6%)	—	—	—	—	—	19 (4%)	—	—	—	—	—
Nicaragua	—	—	—	2 (7%)	—	—	—	—	—	19 (5%)	—	—
Panama	3 (9%)	—	—	3 (11%)	—	—	24 (6%)	—	—	51 (15%)	—	—
Paraguay	—	1 (5%)	—	—	—	—	—	6 (2%)	—	—	—	—
Peru	3 (9%)	—	1 (4%)	2 (7%)	3 (19%)	—	158 (38%)	—	38 (12%)	85 (25%)	29 (17%)	—
United States	14 (40%)	7 (37%)	13 (46%)	17 (60%)	11 (69%)	8 (38%)	95 (23%)	66 (18%)	93 (31%)	132 (39%)	128 (74%)	82 (36%)
Uruguay	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Venezuela	1 (3%)	1 (5%)	3 (11%)	—	1 (6%)	1 (5%)	17 (4%)	8 (2%)	29 (9%)	—	10 (6%)	26 (12%)
Other[3]	—	—	—	—	—	4 (20%)	—	—	—	—	—	42 (18%)
TOTAL	34 (100%)	19 (100%)	28 (100%)	29 (100%)	16 (100%)	21 (100%)	418 (100%)	360 (100%)	306 (100%)	338 (100%)	172 (100%)	228 (100%)

[1] In general, according to nationality of author; however, articles by consultants to other countries are counted under those countries.
[2] For information on previous issues, see *Estadistica* No. 33.
[3] Classification added beginning with No. 30–33, vol. IX. Includes articles prepared by international organizations other than IASI.

Journal analysis statement 4

ANALYSIS OF JOURNAL CONTENT BY LANGUAGE
June 30, 1952

ISSUE NO.	PAGES[1]				
	Total	English	Spanish	Other	Mixed[2]
1–4	568 (100%)	160 (28%)	315 (56%)	93 (16%)	—
5–8	367 (100%)	137 (37%)	168 (46%)	62 (17%)	—
9–12	418 (100%)	69 (17%)	338 (81%)	11 (2%)	—
13–16	360 (100%)	48 (13%)	312 (87%)	—	—
18–21	649 (100%)	249.5 (38%)	324 (50%)	4 (1%)	71.5 (11%)
22–25	664 (100%)	182 (27%)	402 (61%)	6 (1%)	74 (11%)
26–29	661 (100%)	253 (38%)	299 (45%)	32 (5%)	77 (12%)
30–33	648 (100%)	196 (30%)	323 (50%)	28 (5%)	101 (15%)
30	159 (100%)	53 (33%)	72 (45%)	1 (1%)	33 (21%)
31	162 (100%)	34 (21%)	106 (65%)	4 (3%)	18 (11%)
32	168 (100%)	29 (17%)	88 (52%)	20 (12%)	31 (19%)
33	159 (100%)	80 (50%)	57 (36%)	3 (2%)	19 (12%)

[1] Issues 1–17 were analyzed on a basis of number of pages of articles only; beginning with number 18, however, the analysis has been on a basis of number of pages of total content.

[2] Under the heading "mixed" is included material given in one text only but with several languages involved, as, personal notes, bibliography, committee and other name lists, etc.